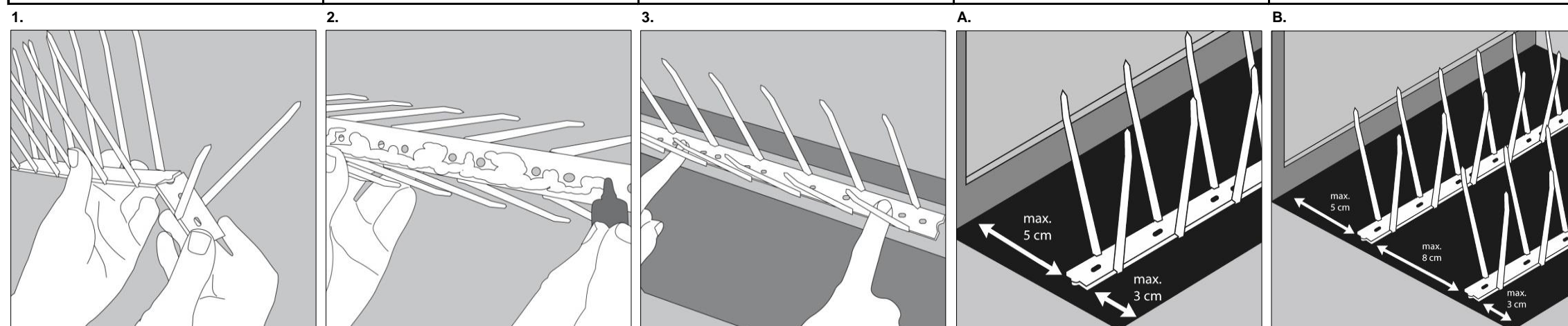


EN	DE	FR	IT	ES	PT	NL	DK
<b>Pigeon Spikes</b>	<b>Taubenabwehr-Spikes</b>	<b>Piques Anti-Pigeons</b>	<b>Punte Anti-Piccione</b>	<b>Pinchos Anti-Palomas</b>	<b>Espigões Anti-Pombos</b>	<b>Duivenwerende Pennen</b>	<b>Fugle Pigge</b>
The world's most effective bird deterrent.	Die weltweit effektivste Taubenabwehr.	Le répulsif le plus efficace au monde.	Il più efficace deterrente contro gli piccioni.	El control de palomas más eficaz del mundo.	O afugentador de aves mais eficaz do mundo.	De beste afschriking voor vogels ter wereld.	Verdens mest effektive fugleafskrækningsmiddel.
100cm (3 x 332 mm strips)	100cm (3 Streifen)	100 cm (3 bandes)	100cm (3 strisce)	100 cm (3 flejes)	100 cm (3 tiras)	100 cm (3 strips)	100cm (3 stykker)
300cm (9 x 332 mm strips) Includes Tube of Silicone Glue	300cm (9 Streifen) Inkl. Silikon-Kleber	300 cm (9 bandes) Inclus Colle Silicone	300cm (9 strisce) Include Colla al Silicone	300 cm (9 flejes) Incluye Pegamento de Silicona	300 cm (9 tiras) Inclui Cola de Silicone	300 cm (9 strips) Tube siliconenlijm inbegrepen	300cm (9 stykker) Inklusiv en tube silikonelim
Spikes made of UV- and weather- proof polycarbonate	Spikes aus UV- und witterungsbeständigem Polycarbonat	Pics en polycarbonate résistant UV et aux intempéries.	Punte in policarbonato resistenti ai raggi UV e alle intemperie.	Pinchos de policarbonato resistentes a la radiación UV y a la intemperie.	Espigões feitos de policarbonato resistente às intempéries e aos UV	Pennen uit uv- en weerbestendig polycarbonaat	Sømmene er fremstillet af UV- og vejrmønstandsdygtigt polycarbonat
<b>• Ready to use</b>	<b>• Gebrauchsbereit</b>	<b>• Prêts à l'emploi</b>	<b>• Pronte all'uso</b>	<b>• Listo para usar</b>	<b>• Prontos a utilizar</b>	<b>• Gebruiksklaar</b>	<b>• Klar til brug</b>
<b>• Easy to install</b>	<b>• Professionell</b>	<b>• Faciles à installer</b>	<b>• Facili da montare</b>	<b>• Fácil de instalar</b>	<b>• Fácéis de instalar</b>	<b>• Gebruiksvriendelijk</b>	<b>• Nemme at montere</b>
<b>• Permanent</b>	<b>• Einfache Montage</b>	<b>• Permanents</b>	<b>• Permanenti</b>	<b>• Permanente</b>	<b>• Permanentes</b>	<b>• Permanent</b>	<b>• Permanent</b>
<b>• Used by Professionals</b>	<b>• Flexibler Einsatz</b>	<b>• Utilisés par les professionnels</b>	<b>• Usate da professionisti</b>	<b>• Utilizado por profesionales</b>	<b>• Utilizados por Profissionais</b>	<b>• Gebruikt door professionals</b>	<b>• Anvendt af professionelle</b>
<b>• Effective</b>	<b>• Effektiv</b>	<b>• Efficaces</b>	<b>• Efficaci</b>	<b>• Eficaz</b>	<b>• Eficazes</b>	<b>• Effectief</b>	<b>• Effektive</b>
<b>• Invisible</b>	<b>• Unauffällig</b>	<b>• Invisibles</b>	<b>• Quasi invisibili</b>	<b>• Invisible</b>	<b>• Invisíveis</b>	<b>• Onzichtbaar</b>	<b>• Usynlige</b>
<b>• UV-resistant</b>	<b>• Tierfreundlich</b>	<b>• Résistants aux UV</b>	<b>• Resistenti ai raggi UV</b>	<b>• Resistente a rayos UV</b>	<b>• Resistentes aos raios UV</b>	<b>• Bestand tegen ultraviolet</b>	<b>• UV-modstandsdygtige</b>
<b>• Economical</b>	<b>• Wirtschaftlich</b>	<b>• Économiques</b>	<b>• Economiche</b>	<b>• Económico</b>	<b>• Económicos</b>	<b>• Goedkoop</b>	<b>• Økonomiske</b>
<b>• Adaptable to all spaces</b>	<b>• Langzeitschutz</b>	<b>• Adaptables à tous les espaces</b>	<b>• Adatte a tutti gli spazi</b>	<b>• Adaptable a todo tipo de ubicaciones</b>	<b>• Adaptáveis a todos os espaços</b>	<b>• Aanpasbaar aan elke ruimte</b>	<b>• Kan tilpasses til alle områder</b>
<b>• Maintenance-free</b>	<b>• Wartungsfrei</b>	<b>• Sans entretien</b>	<b>• Senza manutenzione</b>	<b>• No necesita mantenimiento</b>	<b>• Sem manutenção</b>	<b>• Vrij van onderhoud</b>	<b>• Vedligeholdelsesfrie</b>
Use Bird Spikes wherever birds land, or settle: ledges, window sills, cornices, signs, walls, beams, roof perimeters, gutters, pipes, steeples, lighting units, chimneys, surveillance cameras, motion detectors, air-conditioning units, etc.	Taubenabwehr-Spikes sind überall einsetzbar, wo Vögel rasten: Vorsprünge, Fensterbänke, Schilder, Balken, Mauern, Dachrinnen, Kirchtürme, Rohre, Beleuchtungen, Schornsteine, Überwachungskameras, Bewegungsmelder, Klimaanlage etc.	Utilisez les pics anti-oiseaux partout où les oiseaux se posent ou nichent : rebords, appuis de fenêtre, corniches, panneaux, murs, poutres, périmètres de toit, gouttières, tuyaux, clochers, éclairages, cheminées, caméras de surveillance, détecteurs de mouvements, etc.	Usare le punte anti-piccione ovunque i volatili atterrano, o si appoggiano: sporgenze, davanzali di finestra, cornicioni, insegne, pareti, travi, perimetri di tetti, grondaie, tubi, guglie, illuminazione, camini, sistemi di videosorveglianza, rivelatori di movimento, condizionatori, ecc.	Utilice el sistema de pinchos en todos los espacios donde las aves aterrizan o se posan: alféizares, repisas de las ventanas, cornisas, letreros, paredes, vigas, perímetro de techos, canalones, tuberías, campanarios, sistemas de iluminación, chimeneas, cámaras y detectores de vigilancia, equipos de aire acc. etc.	Utilize os Espigões para Aves onde quer que as aves pousem, ou se fixem: parapeitos, peitoris de janelas, cornijas, sinalizações, muros, vigas, beirais de telhados, goteiras, condutas, campanários, unidades de iluminação, chaminés, câmaras de vigilância, detectores de movimento, aparelhos de ar condicionado, etc.	Gebruik de vogelwerende pennen op plaatsen waar vogels landen of zitten: richels, vensterbanken, kroonlijsten, bordes, muren, balken, dakranden, dakgoten, buizen, torenspitsen, lampen, schoorstenen, bewakingscamera's, bewegingsdetectoren, aircotoestellen enz.	Anvend Fuglesøm alle steder hvor fugle lander eller sætter sig: Afsatser, vindueskarme, gesimser, skilte, vægge, spær, tagkanter, tagrender, rør, tårne, lysenheder, skorstene, overvågningskameraer, bevægelsessensorer, airconditionheder, osv.
<b>Installation instructions</b>	<b>Montageanleitung</b>	<b>Instructions d'installation</b>	<b>Istruzioni per l'installazione</b>	<b>Instrucciones de instalación</b>	<b>Instruções de instalação</b>	<b>Installatie-instructies</b>	<b>Monteringsinstruktioner</b>
<b>100cm</b> Neutral silicone glue is recommended for fixing the spikes onto most building materials, including wood, metal, plastics, brick, concrete, stone and plaster.	<b>100cm</b> Die Spikes haften mit einem Kleber aus neutralem Silikon auf einer Vielzahl von Materialien, wie Holz, Metall, Kunststoffen, Ziegeln, Steinen und Verputzen.	<b>100cm</b> Appliquez une colle silicone neutre pour fixer les pics sur la plupart des matériaux de construction, notamment le bois, le métal, le plastique, la brique, le béton, la pierre et le plâtre.	<b>100cm</b> Adoperare una colla al silicone neutrale per fissare le punte sulla maggior parte dei materiali edili, incluso legno, metalli, plastica, mattoni, calcestruzzo, pietre ed intonaco.	<b>100cm</b> Un pegamento de silicona neutral es adecuado para colocar los pinchos sobre la mayoría de los materiales de construcción, como madera, metal, plástico, ladrillo, hormigón, piedra y yeso.	<b>100cm</b> Utilize cola neutra de silicone para fixar os espigões na maioria dos materiais de construção, incluindo madeira, metal, plásticos, tijolo, betão, pedra e gesso.	<b>100cm</b> De spikes bevestigen met een neutrale siliconenlijm voor de meeste bouwmaterialen, waaronder hout, metaal, plastic, baksteen, beton, steen en pleisterkalk.	<b>100cm</b> Anvend neutral silikonelim til at fastgøre fuglesømmene på de fleste bygningsmaterialer, inklusiv træ, metal, plastik, mursten, beton, sten og gips.
<b>300cm</b> The silicone glue supplied is suitable for use on most building materials, including wood, metal, plastics, brick, concrete, stone and plaster.	<b>300cm</b> Der mitgelieferte Kleber aus neutralem Silikon haftet auf einer Vielzahl von Materialien, wie Holz, Metall, Kunststoffen, Ziegeln, Steinen und Verputzen.	<b>300cm</b> La colle silicone fournie peut être utilisée sur la plupart des matériaux de construction, notamment le bois, le métal, le plastique, la brique, le béton, la pierre et le plâtre.	<b>300cm</b> La colla al silicone fornita è adatta per la maggior parte dei materiali edili, incluso legno, metalli, plastica, mattoni, calcestruzzo, pietre ed intonaco.	<b>300cm</b> El pegamento de silicona incluido es adecuado para la mayoría de los materiales de construcción, como madera, metal, plástico, ladrillo, hormigón, piedra y yeso.	<b>300cm</b> A cola de silicone incluída é adequada para utilização na maioria dos materiais de construção, incluindo madeira, metal, plásticos, tijolo, betão, pedra e gesso.	<b>300cm</b> De bijgevoegde siliconenlijm is geschikt voor de meeste bouwmaterialen, waaronder hout, metaal, plastic, baksteen, beton, steen en pleisterkalk.	<b>300cm</b> Den medfølgende silikonelim kan anvendes på de fleste bygningsmaterialer, inklusiv træ, metal, plastik, mursten, beton, sten og gips.
All surfaces onto which spikes are to be stuck must be clean and dry and free from bird droppings, grease, dirt, dust and loose particles.	Der Untergrund muss trocken und frei von Staub, Schmutz, Vogelkot, Fetten und Lösungsmitteln sein. Lose Teile sind zu entfernen.	Toutes les surfaces sur lesquelles les pics seront collés doivent être propres, sèches et exemptes de fientes d'oiseau, de graisse, de saletés, de poussières et de particules volantes.	Tutte le superfici su cui si devono attaccare i chiodi devono essere pulite, asciutte e prive di escrementi d'uccelli, grasso, sporco, polvere e particelle varie.	Las superficies donde se colocará el sistema de pinchos deben estar limpias y secas, y libres de excremento de aves, grasa, suciedad, polvo y partículas sueltas.	Todas as superfícies nas quais os espigões deverão ser colado devem encontrar-se limpas e secas e isentas de dejectos de aves, gordura, sujidade, poeira e partículas soltas.	Alle oppervlakken waarop u pennen wilt plaatsen moeten schoon en droog zijn. Ze zijn vrij van vogeluitwerpselen, vet, vuil, stof of andere losse deeltjes.	Alle overflader som sømmene skal sættes fast på skal være rene, tørre og fri for fuglekæmper, fedt, snavs, støv og løse partikler.
<b>1. Planning the layout</b>	<b>1. Vorbereitung</b>	<b>1. Préparation de la mise en place</b>	<b>1. Progettare la disposizione</b>	<b>1. Planificación de la disposición</b>	<b>1. Planear a disposição</b>	<b>1. De lay-out plannen</b>	<b>1. Planlægning af layouten</b>
Install spikes lengthways in accordance with the positioning instructions shown below. Strips can be snapped into shorter lengths to fit smaller spaces.	Die Spikes werden in Längsrichtung gemäß untenstehender Platzierungsanleitung A + B angebracht. Die Streifen können durch Abknicken verkürzt werden, um die zu schützende Fläche gut und optimal zu bestücken.	Installez les pics dans le sens de la longueur en respectant les instructions ci-dessous. Utilisez toutes les bandes de pics, si possible. Les bandes peuvent être cassées en des longueurs inférieures pour s'adapter à des espaces plus petits.	Collocare le punte per lungo secondo le istruzioni per il posizionamento, indicate qui sotto. Usare strisce intere ove possibile. Le strisce si possono spezzare in pezzi più piccoli per adattarsi a posti più piccoli.	Instale los sistemas de pinchos longitudinalmente, de acuerdo con las instrucciones de colocación. Utilice los flejes completos donde sea posible. Los flejes se pueden partir en segmentos más pequeños para adecuarlos a espacios reducidos.	Instalar os espigões longitudinalmente em conformidade com as instruções de posicionamento. Utilizar tiras inteiras onde possível. As tiras podem ser partidas em comprimentos mais curtos a fim de caberem em espaços mais pequenos.	Plaats de pennen in de lengte volgens de plaatsingsinstructies hieronder. Gebruik indien mogelijk volledige strips. De strips kunnen worden ingekort zodat ze passen in kleinere ruimtes.	Monter sømmene i længderetningen som på placeringsinstruktionerne vist herunder. Anvend hele stykker hvor det er muligt. Stykkerne kan knækkes til kortere længder for at kunne tilpasses mindre steder.
<b>2. Applying the glue</b>	<b>2. Auftragen des Silikonklebers</b>	<b>2. Application de la colle</b>	<b>2. Applicazione della colla</b>	<b>2. Aplicación del pegamento</b>	<b>2. Aplicar a cola</b>	<b>2. De lijm aanbrengen</b>	<b>2. Påføring af limen</b>
Squeeze the glue out onto the underside of the base in a continuous ribbon 1 cm thick. Make sure that the whole length of the strip is covered.	Der Kleber wird der Länge nach 1 cm dick auf die Unterseite der Basisplatte aufgetragen. Die gesamte Länge der Basisplatte ist mit Kleber zu versehen.	Appliquez la colle sur le dessous de la base en un ruban continu de 1 cm d'épaisseur. Assurez-vous que toute la longueur de la bande de pics soit recouverte de colle.	Premere la colla dalla parte inferiore formando una striscia continua dello spessore di un 1 cm. Assicurarsi che l'intera lunghezza della striscia sia coperta.	Esparza el pegamento sobre la parte inferior de la base en una capa continua de 1 cm de espesor. Asegúrese de cubrir la longitud completa del fleje.	Espremer a cola sobre o lado inferior da base numa faixa contínua de 1 cm de espessura. Assegurar-se que todo o comprimento da tira fica coberto.	Krijp de tube uit over de onderzijde van de basis. Maak ononderbroken lijmstrook van 1 cm dik. Zorg ervoor dat de strip over de gehele lengte wordt ingesmeerd.	Klem limen ud på undersiden af foden i en jævn 1 cm tyk stribe. Man skal sikre sig at hele stykkets længde er dækket.
<b>3. Fixing the strips down</b>	<b>3. Fixierung der Spikes</b>	<b>3. Fixation des bandes de pics</b>	<b>3. Fissare le striscie</b>	<b>3. Fijación de los flejes</b>	<b>3. Fixar as tiras</b>	<b>3. De strips plaatsen</b>	<b>3. Fastgøring af stykkerne</b>
Position the strip exactly where it is to be fixed and press firmly down along its whole length until glue oozes out from its edges, ends and through the small holes in the base. The glue protruding through these holes solidifies to form 'rivets' that help lock the strip down securely.	Die Basisplatte wird auf den sauberen Untergrund fest aufgedrückt, bis der Kleber auf der gesamten Länge gleichmäßig links und rechts entlang der Kanten und den kleinen Löchern hervorquillt. Der Kleber, der aus diesen Löchern austritt, verfestigt sich, um „Nieten“ zu bilden, die dabei helfen, die Spikes sicher festzuhalten.	Placez la bande à l'endroit précis où les pics doivent se trouver, puis appuyez fortement sur toute la longueur jusqu'à ce que la colle sorte des bords, des extrémités et par les petits trous de la base. La colle qui sort par ces trous se solidifie pour former des « rivets » qui permettent de fixer solidement la bande de pics.	Posizionare la striscia esattamente dove deve essere messa e premere con decisione lungo tutta la sua lunghezza fino a quando la colla non cola lentamente sui bordi, orli e tramite i forellini nella sua base. La colla che fuoriesce dai forellini si solidifica formando dei "rivetti" che aiutano a fissare saldamente la striscia.	Coloque el fleje exactamente donde debe fijarse y presione con fuerza a lo largo de toda su longitud hasta que el pegamento salga hacia el exterior por los bordes, los extremos y los orificios pequeños de la base. El pegamento que sobresale a través de estos orificios se solidifica y forma "remaches" que ayudan a fijar el fleje de manera firme.	Posicionar a tira exactamente onde esta deverá ser fixada e pressionar firmemente para baixo ao longo de todo o comprimento até que a cola escoe para fora pelas margens laterais, extremidades e pelos pequenos orifícios na base. A cola que sai por estes orifícios solidifica formando "rebites" que ajudam a fixar a tira de forma segura.	Plaats de strip precies waar hij moet komen. Druk stevig vast over de gehele lengte tot de lijm zichtbaar is aan de randen, uiteinden en door de kleine gaatjes in de basis. De lijm die door deze gaten uitsteekt wordt hard en vormt een soort "nagels" waarmee de strip veilig op zijn plaats blijft.	Placér stykket præcis hvor det skal fastgøres og pres hårdt ned på hele dets længde indtil limen kommer ud under kanterne, enderne og igennem de små huller i foden. Limen der kommer ud gennem disse huller størkner og danner "nagler", som hjælper med at holde stykket sikkert fast.
<b>Positioning instructions</b>	<b>Platzierungsanleitung</b>	<b>Instructions de positionnement</b>	<b>Istruzioni per il posizionamento</b>	<b>Instrucciones de colocación</b>	<b>Instruções de posicionamento</b>	<b>Plaatsingsinstructies</b>	<b>Placeringsinstruktioner</b>
Install strips of spikes lengthways along the entire lengths of walls, beams, ledges and window sills, even on the places on which birds and pigeons are currently not landing or settling.	Wichtig: Balken, Fensterbänke und Vorsprünge sind auf ihrer gesamten Länge und Tiefe mit den Spikes zu versehen, auch wenn die Tauben derzeit nur Teilbereiche nutzen sollten.	Installez les bandes de pics sur toute la longueur des murs, poutres, rebords et appuis de fenêtre, même aux endroits où les oiseaux et les pigeons ne se posent pas et ne nichent pas actuellement.	Sistemare le strisce per l'intera lunghezza delle pareti, travi, sporgenze e davanzali, anche sui posti in cui uccelli e piccioni di solito non atterrano o si fermano.	Instale los flejes longitudinalmente a lo largo de toda la superficie de paredes, vigas, alféizares y repisas de ventanas, incluso en lugares que las aves actualmente no utilizan para aterrizar o posarse.	Instalar tiras de espigões longitudinalmente a todo o comprimento dos muros, vigas, parapeitos e peitoris de janelas, mesmo em locais onde as aves e pombos não pousam ou se fixam presentemente.	Plaats de strips met pennen over de volledige lengte van de muren, balken, richels en vensterbanken, zelfs op plaatsen waar vogels en duiven momenteel niet landen of neerzitten.	Monter sømstykkerne i længderetningen langs hele væggenes, kanternes og vindueskarmenes længde, selv på steder hvor fuglene og duerne ikke i øjeblikket lander og sætter sig.
<b>A. Spacing for 1 row</b>	<b>A. Abstand für eine Reihe</b>	<b>A. Espacement pour une rangée</b>	<b>A. Distanza per 1 fila</b>	<b>A. Separación para 1 hilera</b>	<b>A. Espaçamento para 1 fila</b>	<b>A. Tussenruimte voor 1 rij</b>	<b>A. Placering for 1 række</b>
Use 1 Row of Spikes for Walls and Beams up to 8 cm wide or Window Sills and Ledges up to 10 cm wide.	Verwendung für eine Reihe Spikes bei Mauern und Balken bis zu 8 cm Breite oder Fensterbänke und Vorsprünge bis zu 10 cm Breite.	Utilisez une rangée de pics pour les murs et les poutres jusqu'à 8 cm de largeur, ou les appuis de fenêtre et les rebords jusqu'à 10 cm de largeur.	Usare 1 fila di punte per pareti e travi di ampiezza sino a 8 cm o per davanzali e sporgenze di ampiezza sino a 10 cm.	Utilice 1 hilera de pinchos para paredes y vigas de hasta 8 cm de ancho o antepechos de ventanas y alféizares de hasta 10 cm de ancho.	Utilizar 1 Fila de Espigões para muros e vigas de até 8 cm de largura ou peitoris de janelas e parapeitos de até 10 cm de largura.	Gebruik 1 rij pennen voor muren en balken tot 8 cm breed of vensterbanken en richels tot 10 cm breed.	Anvend 1 sømrække til vægge og spær med en bredde på op til 8 cm, eller vindueskarme og afsatser med en bredde på op til 10 cm.

EN	DE	FR	IT	ES	PT	NL	DK
The base of a strip is 2 cm wide. The distance between a base and the edges of a wall or beam, or the outside edge of a ledge or window sill must be no more than 3 cm. Where spikes are installed on a ledge, or sill the distance between the innermost strip's base and the vertical surface behind (window, wall, fascia, etc.) must be no more than 5 cm.	Die Basisplatte der Spikes ist 2 cm breit. Der Abstand zwischen der Basisplatte und dem Mauer- oder Balkenrand oder dem äußeren Rand eines Simses oder Fensterbretts darf nicht mehr als 3 cm betragen. Wo Spikes auf einem Sims oder Fensterbrett angebracht werden, darf der Abstand zwischen dem inneren Rand der Basisplatte und der vertikalen Oberfläche dahinter (Fenster, Fassade usw.) nicht mehr als 5 cm betragen.	La largeur d'une base de bande est de 2 cm. La distance entre la base et les bords d'un mur ou d'une poutre, ou le bord extérieur d'un rebord ou d'un appui de fenêtre, ne doit pas excéder 3 cm. Lorsque les pics sont installés sur un rebord ou un appui, la distance entre la bande et la surface verticale derrière (fenêtre, mur, panneau, etc.) ne doit pas excéder 5 cm.	La base della striscia ha un' ampiezza di 2 cm. La distanza tra una base ed i bordi della parete o della trave, o del bordo esterno di una sporgenza o di un davanzale, non deve superare i 3 cm. Quando le punte sono sistemate sulla sporgenza, o sul davanzale della finestra la distanza tra la base della striscia più interna e la superficie verticale dietro (finestra, parete, insegna ecc.) non deve essere più di 5 cm.	La base de cada fleje mide 2 cm de ancho. La distancia entre la base y el borde de la pared o la viga, o el borde exterior de un alféizar o antepecho de ventana no debe superar los 3 cm. Si se instalan pinchos sobre un alféizar o repisas, la distancia entre la base del fleje más interno y la superficie vertical detrás de éste (ventana, pared, imposta, etc.) no debe ser mayor que 5 cm.	A base de uma tira é de 2 cm de largura. A distância entre uma base e as margens laterais de um muro ou de uma viga ou da margem lateral exterior de um parapeito ou peitoril de janela não deve ser superior a 3 cm. Quando se pretender instalar os espigões num parapeito ou peitoril, a distância entre a base mais interior da tira e a superfície vertical por detrás (janela, parede, frontão, etc.) não deve ser superior a 6 cm.	De basis van een strip is 2 cm breed. De afstand tussen de basis en de randen van een muur of balk, of de buitenrand van een richel of vensterbank, mag niet meer dan 3 cm bedragen. Op de plaats waar pennen op een richel of vensterbank werden geplaatst, mag de afstand tussen de binnenste stripbasis en het verticale achtergrondoppervlak (raam, muur, gevel enz.) niet meer dan 5 cm bedragen.	Stykkets fod er 2 cm bred. Afstanden mellem foden og kanten af en væg eller et spær eller ydersiden af en afsats eller vindueskarm må ikke være mere end 3 cm. Hvis sømmene monteres på en afsats eller karm, må afstanden mellem det inderste stykkes fod og den lodrette overflade bagved (vindue, væg, bånd, osv.) ikke være på mere end 5 cm.
<b>B. Spacing for 2 rows</b>	<b>B. Abstand für zwei Reihen</b>	<b>B. Espacement pour 2 rangées</b>	<b>B. Distanza per 2 file</b>	<b>B. Separación para 2 hileras</b>	<b>B. Espaçamento para 2 filas</b>	<b>B. Tussenruimte voor 2 rijen</b>	<b>B. Placering for 2 rækker</b>
Use 2 or more parallel Rows of Spikes for Walls and Beams over 8 cm wide, or Window Sills and Ledges over 10 cm wide. When installing 2 or more parallel rows, the distance between the strips' bases must be no more than 8 cm. Two strips are sufficient to protect a wall, or beam 18 cm wide. Two strips are also sufficient to protect a ledge, or sill 20 cm wide with a vertical surface behind (window, wall, fascia, etc.).	Verwendung für zwei oder mehr Reihen von Spikes für Mauern und Balken von mehr als 8 cm Breite oder Fensterbänke und Vorsprünge von mehr als 10 cm Breite. Wenn zwei oder mehr Reihen angebracht werden, darf der Abstand zwischen den Basisplatten der Spikes max. 8 cm betragen. Zwei Reihen Spikes reichen aus, um eine Mauer oder einen Balken von 18 cm Breite zu schützen. Zwei Reihen Spikes reichen aus, um ein Sims oder Fensterbrett von 20 cm Breite mit einer vertikalen Oberfläche dahinter (Fenster, Fassade usw.) zu schützen.	Utilisez deux rangées ou plus de pics pour les murs et les poutres jusqu'à 8 cm de largeur, ou les appuis de fenêtre et les rebords jusqu'à 10 cm de largeur. Lorsque vous installez 2 rangées ou plus, la distance entre les bandes ne doit pas excéder 8 cm. Deux rangées de pics suffisent pour protéger un mur ou une poutre de 18 cm de largeur. Deux rangées suffisent également pour protéger un rebord ou un appui de 20 cm de largeur avec une surface verticale derrière (fenêtre, mur, panneau, etc.).	Usare 2 file di punte per pareti e travi di ampiezza sino a 8 cm o per davanzali e sporgenze di ampiezza sino a 10 cm. Quando si installano 2 o più file parallele, la distanza tra le basi delle strisce non deve essere più di 8 cm. Due strisce sono sufficienti per proteggere una parete, o una trave di ampiezza pari a 18 cm. Due strisce sono sufficienti per proteggere una sporgenza, o un davanzale di ampiezza pari a 20 cm e la superficie verticale dietro(finestra, parete, muro,insegna ecc.).	Utilice 2 o más hileras de pinchos para paredes y vigas de más de 8 cm de ancho o repisas de ventanas y alféizares de más de 10 cm de ancho. Cuando instale 2 o más hileras paralelas, la distancia de separación entre las bases de los flejes no debe superar los 8 cm. Dos flejes ya son suficientes para proteger una pared o una viga de 18 cm de ancho. Dos flejes también son suficientes para proteger un alféizar o repisas de 20 cm de ancho con una superficie vertical por detrás (ventana, pared, imposta, etc.).	Utilizar 2 ou mais Filas de Espigões para muros e Vigas de até 8 cm de largura ou peitoris de janelas e parapeitos de até 10 cm de largura. Quando instalar 2 ou mais filas paralelas, a distância entre as bases das tiras não deve ser superior a 8 cm. Duas tiras são suficientes para proteger um muro ou viga de 18 cm de largura. Duas tiras também são suficientes para proteger um parapeito ou um peitoril de 20 cm de largura com uma superfície vertical por detrás (janela, parede, frontão, etc.).	Gebruik 2 of meer parallelle rijen pennen voor muren en balken met een breedte van meer dan 8 cm of vensterbanken en richels met een breedte van meer dan 10 cm. bij het plaatsen van 2 of meer parallelle rijen mag de afstand tussen de stripbasisen niet meer dan 8 cm bedragen. Twee strips volstaan om een muur of balk van 18 cm breed te beschermen. Twee strips volstaan ook voor het beschermen van een richel of vensterbank van 20 cm breed met een verticaal achtergrondoppervlak (raam, muur, gevel enz.).	Anvend 2 eller flere parallelle sømrækker til vægge og spær med en bredde på op til 8 cm, eller vindueskarme og afsatser med en bredde på op til 10 cm. Når der monteres 2 eller flere parallelle rækker, må afstanden mellem foden på stykkerne ikke være på mere end 8 cm. To stykker er tilstrækkeligt til at beskytte en væg eller et spær med en bredde på 18 cm. To stykker er også tilstrækkeligt til at beskytte en afsats eller karm med en bredde på 20 cm, med en lodret overflade bagved (vindue, væg, bånd, osv.).
<b>What damage is caused by Pigeons?</b>	<b>Welche Schäden werden durch Tauben verursacht?</b>	<b>Quels dommages les pigeons causent-ils ?</b>	<b>Quali danni causano i piccioni</b>	<b>¿Qué daños causan las palomas?</b>	<b>Que danos dão causados pelos Pombos?</b>	<b>Welke schade veroorzaken duiven?</b>	<b>Hvilken skade gør duer?</b>
Soiling due to their droppings.	• Verschmutzungen durch Vogelkot.	Souillures dues à leurs fientes.	Sporczia dovute ai loro escrementi.	Suciedad causada por el excremento.	Sujidade devido aos seus dejectos.	Vervuiling door hun uitwerpselen.	De gør området beskidt med deres efterladenskaber.
Deterioration of the stonework and structure of buildings caused by the acid content of their droppings.	• Verfall des Mauerwerks und der Gebäudestruktur durch den Säuregehalt des Kots.	Détérioration de la maçonnerie et de la structure des bâtiments à cause de la teneur en acide de leurs fientes.	Deterioration della muratura e della struttura degli edifici causato dall'acido contenuto nei loro escrementi.	Deterioro de la piedra y la estructura de las construcciones debido al contenido ácido de los excrementos.	Deterioração da alvenaria e das estruturas dos edifícios causada pelo teor de ácido dos seus dejectos.	Beschadigung van de steen en structuur van gebouwen door de zure uitwerpselen.	Bygningens stenarbejdet og struktur nedbrydes af syreindholdet i deres ekskrementer.
Their nest droppings and feathers block gutters and rainwater pipes, causing water damage.	• Nestschmutz und Federn verstopfen Dachrinnen und Regenwasserrohre und führen so zu Wasserschäden.	La chute des nids et des plumes bloquent les gouttières et les tuyaux de descente d'eaux pluviales, à l'origine de dégâts des eaux.	Gli escrementi dei loro nidi e le piume bloccano grondaie e tubi delle acqua piovana, creando danni d'infiltrazione d'acqua.	Los residuos de sus nidos y las plumas obstruyen los canales y las tuberías para agua pluvial, lo que ocasiona daños por acumulación de agua.	Os dejectos e penas provenientes dos seus ninhos entopem as goteiras e algerozes, causando danos devido à infiltração de água.	Nestresten en veren blokkeren dakgoten en afvoerbuizen, wat leidt tot waterschade.	Rester fra deres rede og fjer tilstopper tagrender og nedløbsrør, hvilket medfører vandskade.
Nuisance noise due to pigeons fluttering their wings and cooing.	• Lärmbelastigung durch lautes Gurren und Flügel schlagen der Tauben.	Les nuisances sonores dues aux pigeons qui battent des ailes et qui roucoulent.	Rumori fastidiosi a causa del tubare dei piccioni e il loro sbattere le ali.	Ruidos molestos ocasionados por el aleteo o arrullo de las palomas.	Barulho incomodativo devido ao bater de asas e arrulhar dos pombos.	Geluidoverlast door duiven die opvliegen en roekoen.	Irriterende støj pga. duer der basker med vingerne og kurrer.
The offensive stench of decaying pigeon excrement.	• Abstoßender Geruch von Taubenexkrementen.	La puanteur repoussante des excréments de pigeons en décomposition.	Lo sgradevole odore d'escrementi in decomposizione dei piccioni.	Olor desagradable ocasionado por el excremento en descomposición.	O cheiro desagradável dos excrementos de pombo em decomposição.	Sterke geur van rottende ontlasting.	Ubehagelig lugt fra gamle dueekskrementer.
The propagation of diseases (including salmonella & tuberculosis) and parasites (like fleas, ticks, mites, bed bugs and moth larvae).	• Die Verbreitung und Übertragung von Krankheiten (einschließlich Salmonellen und Tuberkulose) und Parasiten (wie Flöhe, Zecken, Milben, Wanzen und Mottenlarven).	La propagation de maladies (notamment la salmonelle et la tuberculose) et de parasites (comme les puces, tiques, mites, punaises des lits et larves de mite).	La diffusione di malattie (salmonella e tubercolosi incluse) e di parassiti (come pulci, zecche, acari, insetti dannosi e larve di falene).	La propagación de enfermedades (incluida la salmonella y la tuberculosis) y parásitos (como pulgas, garrapatas, ácaros, chinches y larvas de polilla).	A propagação de doenças (incluindo salmonelas e tuberculose) e de parasitas (tais como pulgas, carraças, ácaros, percevejos e larvas de traças).	Verspreiding van ziektes (waaronder salmonella en tuberculose) en parasieten (zoals vlooiën, teken, mijten, wandluizen en motlarven).	Udbredelse af sygdomme (inklusive salmonella & tuberkulose) og parasitter (som lus, mider, tæger, sengelus og møllarver).
<b>5-YEAR GUARANTEE</b>	<b>5-JAHRE GARANTIE</b>	<b>GARANTIE 5 ANS</b>	<b>GARANZIA</b>	<b>GARANTÍA DE 5 AÑOS</b>	<b>5 ANOS DE GARANTIA</b>	<b>5 JAAR GARANTIE</b>	<b>5 ÅRS GARANTI</b>
Swissinno Bird Spikes are guaranteed against defects due to faulty manufacture, or materials for 5 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by this guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	Für die Spikes gilt eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhafem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden.	Les piques de Swissinno sont garantis contre les défauts de fabrication ou les matériaux défectueux, durant les 5 années qui suivent la date d'achat. Les dommages qui résultent d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. SWISSINNO n'accepte aucune responsabilité pour les dommages indirects.	Le punte sono coperte da una garanzia valida per 5 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio dell'apparecchio, non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	Los pinchos tienen una garantía de 5 años desde la fecha de compra contra defectos debidos a fabricación defectuosa o a materiales. Los daños causados por un uso inapropiado no están cubiertos por la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad legal por daños indirectos.	Espigões é a garantia contra defeitos decorrentes de fabricação defeituosa, ou materiais para 5 anos a contar da data da compra. Danos causados por uso inadequado não são cobertos pela garantia. Aceita nenhuma responsabilidade por danos consequentes SWISSINNO.	Voor de pennen geldt een garantie van 5 jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door ongepaste behandeling zijn niet gedekt, SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.	Swissinno's fuglesøm er omfattet af en garanti på op til 5 år fra købsdato mod produktionsfejl eller materialefejl på produktet. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>DATI TECNICI</b>	<b>DATOS TÉCNICOS</b>	<b>DADOS TECNICOS</b>	<b>TECHNISCHE GEVEGENS</b>	<b>TEKNISCHE DATA</b>
• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Art-Nr.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in der EU. • Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Produit n°: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en UE • Produit & marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• nr art.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in UE • prodotto e marchio di proprietà SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Nº de referencia: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en UE. • Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Item N °: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Desenhado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Produto e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• artikelnummer: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in EU. • Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Model nr.100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designet af SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produceret i EU. • Produkt og Brand af SWISSINNO SOLUTIONS AG.

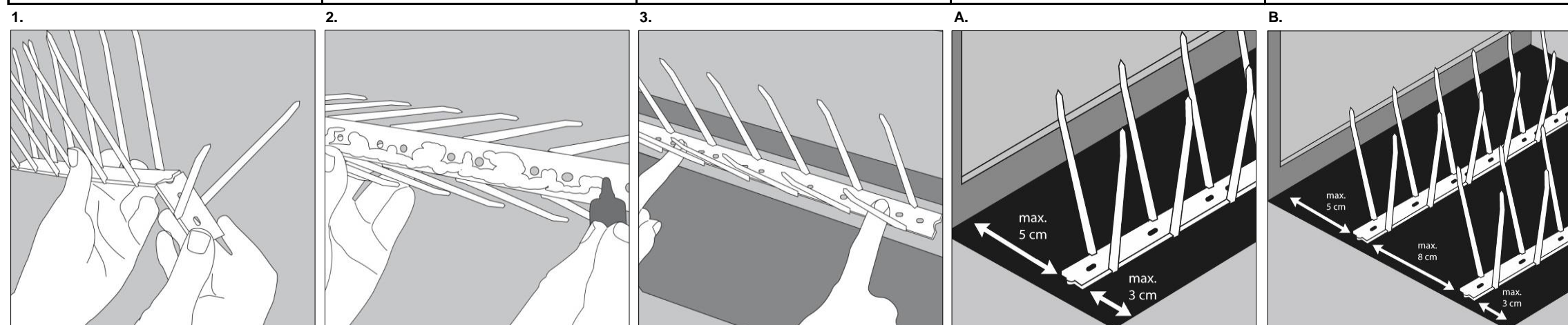




SE	FI	EE	LT	RU	PL	CZ	SK
<b>Fågeltaggar</b>	<b>Lintupiikit</b>	<b>Linnupiigid</b>	<b>Apsauga nuo balandžių</b>	<b>Шипы от Голубей</b>	<b>Kolce na ptaki</b>	<b>Hroty proti holubům</b>	<b>Hroty proti holubom</b>
Världens mest effektiva avskräckningsmedel för fåglar.	Maailman tehokkain lintujenkarkotin	Maailma efektiivseim lindude tõrje	Efektyviausia paukščių atbaidymo priemonė	Наиболее эффективное средство защиты от птиц.	Najskuteczniejszy odstraszacz ptaków na świecie.	Nejúčinnější světový odpuzovač ptáků.	Najúčinnější odstrašovací prostriedok proti vtákom na svete.
100 cm (3 remсор)	100 cm ( 3 liuskaa)	100cm (3 x 33 mm ribad)	100cm spygliuota juosta (3 juostos x 332 mm)	100 см (полоски 3 x 332 мм)	100 cm (listewki 3 x 332 mm)	100 cm (pásky 3 x 332 mm)	100 cm (průžky 3 x 332 mm)
300 cm (9 remсор) Inkluderar en tub av silikonlim	300 cm ( 9 liuskaa) Sisältää putkilon silikoniliimaa	300cm (9 x 332 mm ribad). Kaasas silikoniliim	300cm spygliuota juosta (9 juostos x 332 mm), silikoniniai klėjai	300 см (полоски 9 x 332 мм) Тюбик силиконового клея в комплекте	300 cm (listewki 9 x 332 mm) Zawiera tubkę kleju silikonowego	300 cm (pásky 9 x 332 mm) Zahrmuje tubu silikonového lepidla	300 cm (průžky 9 x 332 mm) Obsahuje tubu so silikonovým lepidlom
Taggar bestående av UV- och väderbeständig polykarbonat	Piikit on valmistettu UV-säteilyä ja säätä kestävästä polykarbonaatista	Piigid on valmistatud UV- ja ilmastikukindlast plastikust	Pagaminta iš UV spinduliams ir oro sąlygoms atsparaus polikarbonato	Шипы изготавливаются из поликарбоната, устойчивого к ультрафиолету и погодным воздействиям	Kolce wykonane z poliwęglanu odpornego na promienie UV i warunki atmosferyczne	Bodce vyrobené z polykarbonátu odolného proti UV záření a vlivům počasí.	Hroty vyrobené z polykarbonátu odolného voči UV žiareniu a počasí
• Lätt att använda	• Käyttövalmis	• Valmis kasutamiseks	• Paruošta naudojimui	• Готовы к использованию	• Produkt gotowy do użycia	• Připraveno k použití	• Pripravené na použitie
• Lätt att installera	• Helppo asentaa	• Lihtne paigaldada	• Lengvai sumontuojama	• Легко устанавливаются	• Łatwa instalacja	• Jednoduchá instalace	• Jednoduchá montáž
• Permanent	• Pysyvä	• Permanentne	• Permatoma	• Долговечные	• Trwały	• Trvalé	• Trvalé
• Används av proffs	• Ammattilaisten käyttämä	• Professionaalid kasutavad	• Ilgalaikė	• Используются профессионалами	• Używany przez profesjonalistów	• Využívané profesionály	• Využívané profesionálni
• Effektiv	• Tehokas	• Efektiivne	• Efektyvi	• Эффективны	• Skuteczny	• Efektivní	• Účinné
• Osynlig	• Näkymätön	• Nähtamatu	• Nematoma	• Незаметные	• Niewidoczny	• Neviditelné	• Neviditeľné
• UV-tålig	• Kestää UV-säteilyä	• UV-kindel	• Atspari UV poveikiui	• Устойчивы к УФ	• Odporny na promienie UV	• Odolné proti UV-záření	• Odolné voči UV žiareniu
• Prisvärd	• Taloudellinen	• Ökonoomne	• Ekonomiška	• Экономичны	• Ekonomiczny	• Úsporné	• Ekonomické
• Kan anpassas till alla utrymmen	• Sopii kaikkiin tiloihin	• Paigaldatav kõikjale	• Pritaikoma įvairioms vietoms	• Легко приспособляются в любом месте	• Dostosowuje się do wszystkich przestrzeni	• Upravitelné pro všechny prostory	• Prispôboiteľné na všetky plochy
• Underhållsfri	• Huoltovapaa	• Hooldusvaba	• Nereikia priežiūros	• Не требуют обслуживания	• Nie wymaga konserwacji	• Bez nutnosti údržby	• Nevyžadujúce údržbu
Använd fågeltaggar på de ställen där fåglar sätter sig eller bygger bo: hyllor, fönsterbleck, fönsterramar, skyltar, väggar, balkar, runt tak, stuprännor, rör, kyrktorn, lyktor, skorstenar, övervakningskameror, rörelsedetektorer, luftkonditionärer osv.	Käytä lintupiikkejä paikoissa, joihin linnut laskeutuvat tai pesivät: ulokkeet, ikkunalaudat, reunuslistat, kyltit, muurit, palkit, räystäät, kourut, putket, tornit, valaisimet, savupiiput, valvontakamerat, liiketunnistimet, ilmastointilaitteet, jne.	Kasuta linnupiike kõikjal, kuhu Sa ei soovi, et linnud maanudvad: rõdupiirdeed, aknalaud, karniisid, märgid, seinad, talad, katusealused ja -ümbrused, vihmaveerennid, torud, tornid, valgustablood, valvekaamerad, liikumisandurid, reklaamtahvlid jne	Naudojama vietose, kur lankosi balandžiai ir kiti paukščiai: palangės, atbrailos, sienos, sijos, stogai, nutekamieji vamzdžiai, bokštai, kaminaai, kondicionieriai ir pan.	Используйте шипы от птиц во всех местах, куда могут садиться птицы: выступы, подоконники, карнизы, знаки, стены, балки, края крыш, водосточные желоба, трубы, шпилы, фонари, дымоходы, камеры наблюдения, детекторы движения, кондиционеры и т.д.	Kolców na ptaki używać wszędzie tam, gdzie przysiadają lub zakładają gniazdo: występy w ścianach, parapety, gzymsy, znaki, ściany, belki, krawędzie dachów, rynnny, rury, wieżyczki, jednostki oświetleniowe, kominy, kamery monitorujące, czujniki ruchu, jednostki klimatyzacyjne itd.	Bodce proti ptákům používejte všude tam, kde si ptáci sedají nebo hnízdí: římsy, okenní parapety, lišty, značky, zdi, trámy, obvodové střeš, okapy, potrubí, věže, světla, komíny, sledovací kamery, detektory pohybu, klimatizační jednotky, atd.	Hroty proti vtákom používajte všade tam, kde vtáky pristávajú alebo sa usadzujú: římsy, okenné parapety, previsy, tabule, múriky, trámy, obvody stiech, odkvap, rúry, vežičky, sledovacie jednotky, komíny, bezpečnostné kamery, detektory pohybu, klimatizačné jednotky a pod.
<b>Installationsanvisningar</b>	<b>Asennusohjeet</b>	<b>Paigaldusjuhend</b>	<b>Irengimo instrukcija</b>	<b>Инструкции по установке</b>	<b>Instrukcja instalacji</b>	<b>Návod k instalaci</b>	<b>Návod na inštaláciu</b>
<b>100cm</b> Använd silikonlimmet för att fästa fågeltaggarna. Fungerar på de flesta byggnadsmaterial till exempel trä, metall, plast, tegel, cement, sten och gips.	<b>100cm</b> Kiinnitä piikit paikalleen silikoniliimalla, joka tarttuu useimpiin materiaaleihin, esim. puuhun, metalliin, muoviin, tiileen, betoniin, kiveen ja kipsiin.	<b>100 cm</b> Soovitame kasutada neutraalset silikoniliimi linnupiigi kohale fikseerimiseks. Sobib kõikjale: ehitusmaterjalid, puit, metall, plastik, tellis, kivi jne.	<b>100cm juosta</b> Silikoniniai klėjai rekomenduojami apsauginių juostų fiksavimui prie įvairių paviršių: medžio, metalo, plastiko, akmens, betono, plytų. Visi paviršiai, ant kurių klijuojamos juostos, turi būti švarūs, sausi, be paukščių išmatų, tepalų, purvo, dulkių. 300cm juosta Klijai yra rinkiņyje.	<b>100cm:</b> Для приклепления шипов к большинству строительных материалов, в том числе к древесине, металлу, пластмассам, кирпичу, бетону, камню и штукатурке, используйте нейтральный силиконовый клей. <b>300cm:</b> Поставляемый в комплекте силиконовый клей подходит для использования с большинством строительных материалов, в том числе с древесной, металлом, пластмассами, кирпичом, бетоном, камнем и штукатуркой. Все поверхности, к которым вы хотите прикрепить шипы, должны быть чистыми, сухими и без следов птичьего помета, жирных веществ, грязи, пыли и несвязанных частиц.	<b>100cm</b> Kolce można mocować za pomocą neutralnego kleju silikonowego na większości materiałów budowlanych, w tym na drewnie, metalu, plastiku, cegle, betonie, kamieniu i tynku.  300cm Dołączony klej silikonowy można stosować na większości materiałów budowlanych, w tym na drewnie, metalu, plastiku, cegle, betonie, kamieniu i tynku.  Wszystkie powierzchnie, na których mają być zamocowane kolce, muszą być czyste i suche, pozbawione tłuszczu i pozostałości.	<b>100cm</b> Na upevnění bodců na většinu stavebních materiálů, včetně dřeva, kovu, plastu, cihel, betonu a omítky, použijte neutrální silikonové lepidlo.  <b>300cm</b> Dodané silikonové lepidlo je vhodné pro použití na většinu stavebních materiálů, včetně dřeva, kovu, plastu, cihel, betonu a omítky.  Veškeré povrchy, na které mají být bodce přilepeny, musí být čisté a suché a musí z nich být odstraněny ptáčí trus, mastnota, nečistoty, prach a volné částice.	<b>100cm</b> Pomocou neutrálneho silikonového lepidla pripevníte hroty na väčšinu stavebných materiálov ako drevo, kov, plasty, tehla, betón, kameň a omietka.  <b>300cm</b> Dodané silikonové lepidlo je vhodné pre použitie na väčšinu stavebných materiálov ako drevo, kov, plasty, tehla, betón, kameň a omietka.  Všetky povrchy, na ktoré sa nalepujú hroty, musia byť čisté a suché, bez vtáčieho trusu, mastnoty, nečistôt, prachu a voľných častíc.
<b>1. Planera layouten</b>	<b>1. Suunnitelte asetelu</b>	<b>1. Planeerimine</b>	<b>1. Išdėstymas</b>	<b>1. Планирование размещения</b>	<b>1. Planowanie ułożenia</b>	<b>1. Plánování rozložení</b>	<b>1. Plánovanie umiestnenia</b>
Installera taggarna långsgående enligt placeringsanvisningarna nedan. Använd hela remсор om möjligt. Remсорna kan brytas till mindre längder för att passa in i små utrymmen.	Asenna piikit pitkittäin alla esitetytjen asetteluohjeiden mukaisesti. Käytä yhtenäisiä liuskoja, mikäli se on mahdollista. Liuskat voidaan katkaista lyhyemmiksi pienempiin paikkoihin asentamista varten.	Paigalda piigid pikuti nagu allpool näidatud. Ribasid saad murda väiksemaks vastavatest murdekohtadest.	Apsaugine juosta pritaikoma įvairaus ilgio paviršiams - juosta gali būti sulaužoma į smulkesnes dalis ar sujungiami į ilgesnę juostą.	Устанавливайте шипы в продольном положении в соответствии с ниже инструкциями по размещению. По возможности используйте целые полоски. Для размещения в стесненном пространстве полоски можно разрезать.	Kolce należy instalować wzdłużnie zgodnie z przedstawionymi poniżej instrukcjami. Tam, gdzie to możliwe, należy używać całych listewek. Listewki można łamać na krótsze, aby pasowały do mniejszych przestrzeni.	Bodce nainstalujte podélně podle pokynů pro umístění uvedených níže. Je-li to možné, používejte celé pásy. Pásy je možné rozdělit na kratší tak, aby se vešly na menší místa.	Hroty namontujte pozdĺžne podľa pokynov na umiestnenie uvedených nižšie. Kde je to možné, použite celé prúžky. Prúžky sa dajú odlamovať na kratšie dĺžky pre menšie plochy.
<b>2. Applicera limmet</b>	<b>2. Levitä liimaa</b>	<b>2. Liimi pealekandmine</b>	<b>2. Klijų užtepimas</b>	<b>2. Нанесение клея</b>	<b>2. Klejenie</b>	<b>2. Naneseň lepidla</b>	<b>2. Naneseň lepidla</b>
Kläm ut limmet på undersidan av basen i en kontinuerlig 1 cm tjock sträng. Se till att hela remсорn täcks av lim.	Purista liimaa alustan alapinnalle yhtenäisenä 1 cm:n paksuisena nauhana. Varmista, että liimaa on koko liuskan pituudella.	Pigista liim tuubist ribale umbes 1 sm paksuselt. Jäli, et riba on korralikult kaetud.	Pritvirtinti prie paviršiaus klijų pagalba. Klijais padengti visą apatinį juostos pagrindo paviršių vientisu 1 cm storio sluoksniu.	Выдавите клей и нанесите его на нижнюю сторону основания непрерывной полосой шириной в 1 см. Обязательно покрывайте полосу клеем по всей длине.	Na spodnią część podstawy wycisnąć pasek kleju grubości 1 cm. Należy pokryć całą długość listewki.	Vytlačte lepidlo na spodní stranu základny v spojitom páse hrúbky 1 cm. Ujistěte se, že je pokrytá celá délka pásu.	Vytlačte lepidlo na spodnú stranu základne v spojitom páse hrúbky 1 cm. Dbajte na to, aby ste pokryli celú dĺžku prúžku.
<b>3. Fästa remсорna</b>	<b>3. Kiinnitä liuska alustaan</b>	<b>3. Riba fikseerimine kohale</b>	<b>3. Fiksavimas</b>	<b>3. Прикрепление полосок</b>	<b>3. Mocowanie listewek</b>	<b>3. Upevnění pásů</b>	<b>3. Zafixovanie prúžkov</b>
Placera remсорn exakt där den ska sitta och tryck ned den ordentligt långs hela dess längd tills limmet kommer ut under kanterna, ändarna och de små hålen i basplattan. Limmet som kommer ut genom dessa hål stelnar och bildar "nitar" som hjälper till att fästa remсорn ordentligt.	Asettele liuska tarkalleen siihen kohtaan, johon se on tarkoitettu kiinnittää, ja paina sitä lujasti alaspäin koko matkaltaan, kunnes liima tiihkuu sen reunoista, päistä ja alustassa olevista pienistä reistä.	Aseta riba kohale, kuhu soovid paigalada. Suru riba tugevalt asetatavale kohale. Liim peab tulema ukudest välja ja moodustama "neetid".	Stipriai prispausi apsaugą prie pasirinkto paviršiaus, taip, kad klijai išsklistų pro kraštus ir angas, esančias pagrindo juostoje – tai sąlygoja geresnį sukibimą su paviršiumi.	Поместите полоску в точности в том месте, где она должна быть прикреплена и прижмите ее с усилием по всей длине, пока по краям, на концах и через небольшие отверстия в основании не выступит клей. Продавливающийся через эти отверстия клей затвердевает и образует "заклепки", которые помогают надежно удерживать полоску на месте.	Umieścić listewkę dokładnie tam, gdzie ma być zamocowana i mocno docisnąć na całej długości, aż spod krawędzi, na końcach i przez małe otwory bazy wydobędzie się klej. Klej wystający z otworów zastęga tworząc "nity", które pomagają zamocować bezpiecznie listewki.	Pás umístěte přesně na místo, kam má být upevněn, a pevně přitlačte směrem dolů po celé délce, dokud nevytlačíte lepidlo přes jeho okraj, konce a malé otvory v základně. Lepidlo, které pronikne těmito otvory ztuhne a vytvoří tak "nity", které pomohou pás pevně ukotvit.	Umieštnite prúžok presne na miesto, kde ho chcete zafixovať a silno ho zatlačte nadol po celej jeho dĺžke, kým sa spod okrajov, koncov a cez malé otvory v základni nevytláči lepidlo. Lepidlo prenikajúce cez tieto otvory stuhne a vytvorí „nity“, ktoré prúžok bezpečne zaistia.
<b>Placeringsanvisningar</b>	<b>Asetteluohjeet</b>	<b>Asukoha juhised</b>	<b>Vieta</b>	<b>Инструкции по размещению</b>	<b>Instrukcje dotyczące ustawiania</b>	<b>Pokyny pro umístění</b>	<b>Návod na umiestnenie</b>
Installera taggremсорna långsgående utmed hela väggen, bjälken, takkanten och fönsterblecket, även där fåglar och duvor inte brukar sätta sig eller för närvarande bygga bo.	Asenna piikkiiliuskat pitkittäin koko matkalle muurien, paikkien, ulokkeiden ja ikkunalautojen päälle, myös paikkoihin, joihin linnut ja pulut eivät tällä hetkellä laskeudu tai pesi.	Kasuta linnupiike kõikjal, kuhu Sa ei soovi, et linnud maanudvad: rõdupiirdeed, aknalaud, karniisid, märgid, talad, katusealused, vihmaveerennid, valgustablood, valve- kaamerad, liikumisandurid, reklaamtahvlid jne	Juostas fiksuoikite išilgai palei visą sienos, sijos, briauos ar palangės ilgį, net vietose, kuriose šiuo metu balandžiai ir kiti paukščiai nesilanko.	Устанавливайте полоски с шипами по всей длине вдоль стен, балок, выступов и подоконников, даже в тех местах, на которые в настоящее время не садятся голуби и другие птицы.	Listewki z kolcami należy zakładać wzdłuż całej długości ścian, belek, występów w ścianach i parapetów, nawet w miejscach, gdzie ptaki tymczasowo nie przysiadają czy nie zakładają gniazda.	Pásy nainstalujte podélně po celé délce zdí, trámů, říms a okenných parapetů, a to i na místa, kam holubi a ptáci momentálně nesedají či kde si nestavějí hnízda.	Prúžky s hrotmi namontujte pozdĺž celej dĺžky múrikov, trámov, říms a okenných parapet, aj na miesta, na ktoré v súčasnosti vtáky a holuby nepristávajú, ani sa tam neusadzujú.
<b>A. Utrymme för en rad</b>	<b>A. Yksi rivi piikkejä</b>	<b>A. 1 rea paigaldamine</b>	<b>A. Vienos juosto naudojimas</b>	<b>A. Размещение 1 ряда</b>	<b>A. Przestrzeń na 1 rząd</b>	<b>A. Prostor pro 1 řadu</b>	<b>A. Rozstup pre 1 rad</b>
Använd 1 rad taggar till väggar och bjälkar som är upp till 8 cm breda eller fönsterbleck och takkanter som är upp till 10 cm breda.	Käytä yhtä piikkiä muureilla ja palkkeilla, joiden leveys on enintään 8 cm, ja ulokkeilla ja ikkunalaudoilla, joiden leveys on enintään 10 cm.	Kasuta üherealist riba seintele ja taladele kas 8cm või 10cm vahedega	Vieną spygliuotą juostą reikiai naudoti ant sienų ir sijų, kurių plotis iki 8 cm, ar langų palangių ir atrailių, kurių plotis iki 10 cm.	Применяйте 1 ряд шипов для стен и балок шириной до 8 см или для подоконников и выступов шириной до 10 см.	1 rzędu kolców używać na ścianach i belkach o szerokości do 8 cm lub parapetach czy występach w ścianie o szerokości do 10 cm.	Na zdi a trámy o šířce do 8 cm nebo okenní parapety a římsy o šířce až 10 cm použijte 1 řadu bodců.	Použite 1 rad hrotov pre múriky a trámy do šírky 8 cm alebo okenné parapety do šírky 10 cm.



SE	FI	EE	LT	RU	PL	CZ	SK
Remsans botten är 2 cm bred. Avståndet mellan basen och kanterna på väggen, bjälken, utomhuskanten eller fönsterblecket får inte vara mer än 3 cm. Om taggarna installeras på en takkant eller ett fönsterbleck, får avståndet mellan den innersta remsans bas och den vertikala ytan bakom den (fönstret, väggen, listen osv.) vara högst 5 cm.	Liuskan alustan leveys on 2 cm. Alustan ja muurin tai palkin reunan, tai alustan ja ulokkeen tai ikkunalaudan ulkoreunan välinen etäisyys saa olla enintään 3 cm. Kun piikit asennetaan ulokkeelle tai ikkunalaudalle, sisimmän liuskan alustan ja takana olevan pystysuoran pinnan (ikkuna, seinä, räystäslauta, jne.) välinen etäisyys saa olla enintään 5 cm.	Riba on 2cm lai. Paigaldatava riba ja seinä või tala vaheline ala ei tohi jääda laiem kui 3cm või 5cm. Jälgi, et linnul ei oleks võimalust maandumiseks.	Juostos pagrindas yra 2 cm pločio. Atstumas tarp šio juostos pagrindo ir išorinio atbrailos ar palangės krašto turi būti ne daugiau kaip 3 cm, atstumas iki vertikalaus paviršiaus už juostos (langai, sienos ir tt) turi būti ne daugiau kaip 5 cm.	Ширина основания полосы составляет 2 см. Расстояние между основанием и кромками стены или балки или наружной кромкой выступа или подоконника не должно превышать 3 см. Когда шипы устанавливаются на выступе или подоконнике, расстояние между обращенной внутрь стороной основания и задней вертикальной поверхностью (окно, стена, карниз) не должно превышать 5 см.	Baza listewki ma 2 cm szerokości. Odległość między bazą i krawędziami ściany lub belki lub zewnętrznej krawędzi występu w ścianie lub parapetu nie może przekraczać 3 cm. Jeśli kolce instaluje się na występie w ścianie lub parapecie, odległość między najbardziej wewnętrzną bazą listewki i pionową powierzchnią z tyłu (okno, ściana, płyta itd.) nie może przekraczać 5 cm.	Základna pásu je široká 2 cm. Vzdálenost mezi základnou a hranou zdi či trámu či vnější hranou římsy nebo okenního parapetu nesmí přesahovat 3 cm. Pokud bodce instalujete na římsu nebo parapet, vzdálenost mezi vnitřní základnou pásu a vertikálním povrchem za ním (oknem, zdi, fasádou, atd.) nesmí být více než 5 cm.	Základňa prížku je široká 2 cm. Vzdialenosť medzi základňou a okrajmi múrika alebo trámu alebo vonkajším okrajom římsy alebo okennej parapety nesmie byť väčšia ako 3 cm. Pri montáži hrotov na římsu alebo parapete nesmie byť vzdialenosť medzi základňou najvnútornejšieho prížku a vertikálnym povrchom za ňou (okno, stena, fascia a pod.) väčšia ako 5 cm.
<b>B. Utrymme för två rader</b>	<b>B. Kaksi riviä piikkejä</b>	<b>B. 2 rea paigaldamine</b>	<b>B. Dviejų juostų naudojimas</b>	<b>B. Размещение 2 рядов</b>	<b>B. Przestrzeń na 2 rząd</b>	<b>B. Prostor pro 2 řady</b>	<b>B. Rozstup pre 2 rady</b>
Använd 2 eller flera parallella rader av taggar för väggar och bjälkar som är över 8 cm breda eller fönsterbleck och takkanter som är över 10 cm breda. När du installerar 2 eller flera parallella rader, får avståndet mellan remsans bas inte vara över 8 cm. Två remсор räcker för att skydda en vägg eller en bjälke som är 18 cm bred. Två remсор räcker även för att skydda en takkant eller ett fönsterbleck som är 20 cm brett om det har en vertikal yta bakom sig (fönster, vägg, fasad, osv.).	Käytä kahta tai useampaa samansuuntaista piikkiriviä muureilla ja palkeilla, joiden leveys on yli 8 cm, tai ulokkeilla ja ikkunalaudoilla, joiden leveys on yli 10 cm. Kun asennat kahta tai useampaa samansuuntaista riviä, liuskojen alustojen välinen etäisyys saa olla enintään 8 cm. Kaksi liuskaa riittävät muurille tai seinälle, jonka leveys on 18 cm. Kaksi liuskaa riittävät myös ulokkeelle tai ikkunalaudalle, jonka leveys on 20 cm ja jonka takana on pystysuora pinta (ikkuna, seinä, räystäslauta, jne.).	Kasuta 2 või rohkem rida piike laiematel pindadel. Näiteks 8 või 10 cm laiusel alal. Kui paigaldad 2 paralleelset riba, jälgi, et 2 riba vahe ei oleks suurem kui 18-20cm.	2 ir daugiau spygliuotų juostų reikiai naudoti ant sienų ir sijų, kurių plotis didesnis nei 8 cm, ar langų palangių ar atbrailų, kurių plotis 10-20 cm. Montuojant 2 ar daugiau lygiagrečių eilių, atstumas tarp juostelių pagrindų turi būti ne daugiau kaip 8 cm.	Применяйте 2 или более параллельных рядов шипов для стен и балок шириной более 8 см или для подоконников и выступов шириной более 10 см. При установке 2 или более параллельных рядов, расстояние между основаниями полосок не должно превышать 8 см. Двух полосок достаточно для защиты стены или балки шириной до 18 см. Двух полосок также достаточно для защиты подоконника или выступа шириной до 20 см с вертикальной поверхностью за ним (окно, стена, карниз и т.д.).	2 lub wiele równoległych rzędów kołców używać na ścianach i belkach o szerokości powyżej 8 cm lub parapetach czy wystęпах w ścianie o szerokości powyżej 10 cm. Zakładając 2 lub wiele równoległych rzędów, odległość między bazami listewek nie może przekraczać 8 cm. Dwie listewki wystarczą do ochrony ściany lub belki o szerokości 18 cm. Dwie listewki wystarczą również do ochrony występu w ścianie lub parapetu o szerokości 20 cm z pionową powierzchnią z tyłu (okno, ściana, płyta itd.).	Na zdi a trámy o šířce více než 8 cm nebo okenní parapety a římsy o šířce více než 10 cm použijte 2 a více řad bodců. Pokud instalujete 2 nebo více řad, vzdálenost mezi základními pásy nesmí být více než 8 cm. Dva pásy jsou dostatečné na ochranu zdi nebo trámu o šířce 18 cm. Dva pásy jsou také dostatečné na ochranu římsy nebo parapetu o šířce 20 cm, pokud se za nimi vyskytuje vertikální plocha (okno, zeď, fasáda, atd.).	Použite 2 alebo viac rovnobežne položených radov s hrotmi pre múriky a trámy so šírkou viac ako 8 cm alebo okenné parapety so šírkou viac ako 10 cm. Pri montáži 2 alebo viacerých rovnobežných radov nesmie byť vzdialenosť medzi základňami väčšia ako 8 cm. Dva prížky postačia na ochranu múrika alebo trámu šírky 18 cm. Dva prížky postačia aj na ochranu římsy alebo parapety šírky 20 cm s vertikálnym povrchom za nimi (okno, stena, fascia a pod.).
<b>Viika skador ger duvor upphov till?</b>	<b>Mitä vahinkoa pulut aiheuttavat?</b>	<b>Millist kahju teevad tuvid?</b>	<b>Balandžių daroma žala</b>	<b>Какой ущерб наносят голуби?</b>	<b>Szkody wywołane przez gołębie</b>	<b>Jaké škody holubi způsobují?</b>	<b>Aké škody spôsobujú holuby?</b>
Nedsmutsning pga. fågelspillningar.	Pulujen jätökset likaavat.	Väljaheidet määrivad	* Teršia paviršius išatomis	Грязь из-за помета.	Zabrudzenia odchodami.	Znečištění v důsledku jejich trusu.	Znečistenie svojím trusom.
Försämring av byggnadens mur eller struktur beroende på syreinnehållet i fågelspillningen.	Jätösten sisältämät hapot rappeuttavat kivitöitä ja rakennusten rakenteita.	Väljaheidete happelised lõhub kivimüüride konstruktsioone	* Rūgštys, esančios išmatose, gadina pastatų mūrą ir struktūrą.	Разрушение каменной кладки и структуры зданий, из-за наличия в помете кислоты.	Niszczenie kamienia i struktury budynku w wyniku kontaktu z kwasem zawartym w odchodach.	Narušení kamenného zdiva a konstrukce budov způsobené kyselým obsahem jejich trusu.	Ničenie muriva a štruktúry budov spôsobované obsahom kyselín v ich truse.
Spillning och fjädrar som faller ut ur boet blockerar avlopp och stuprör, vilket kan leda till vattenskadorna.	Pesien jäänteet ja sulat tukkivat kouruja ja sadevesiputkia, mikä johtaa vesivahinkoihin.	Väljaheidet ja suled ummistavad veetorustikke põhjustades veekahjustusi.	* Lizdų išmatos ir plunksnos blokuoja latakus ir lietvamzdžius, užteršia vandenį.	Гнезда, помет и перья засоряют водосточные желоба и трубы, что приводит к повреждению строений водой.	Odchody i pióra z gniazda zatykają ryny i rury odpływowe powodując zalania.	Výtrusy z hnízd a peří ucpávají okapy a trubky na odvod dešťové vody a zapřičiňují tak škody způsobené vodou.	Trus a perie z ich hniezd blokuje odkvapy a rúrky na dažďovú vodu, čo spôsobuje poškodenia vodou.
Störande ljud av duvor som flaxar och kuttrar.	Pulujen kujertelu ja siipien räpytely aiheuttavat häiritsevää melua.	Tiivaplagin põhjustab müra	* Paukščiai kella triukšmą	Неприятный шум из-за хлопанья крыльев голубей и воркования.	Hałas spowodowany trzepotem skrzydeł i gruchaniem.	Rušivý zvuk v důsledku třepotání křídel a vrkání holubů.	Nepríjemný hluk spôsobovaný trepotajúcimi krídlami holubov a ich hrkútaním.
Den otrevliga lukten av förmultnande duvspillning.	Mädäntyneistä pulunulosteista aiheutuva vastenmielinen löyhkä.	Väljaheidete lagunemisprotsessist tulenev hais on ebameeldiv.	* Atstumiantis išmatų kvapas	Отвратительный запах разлагающихся экскрементов голубей.	Odrażający smród gnijących odchodów.	Pronikavý zápach rozkládajícího se holubího trusu.	nepríjemný zápach rozkladajúcich sa holubích výkalov.
Spridning av sjukdomar (inklusive salmonella och TBC) och parasiter (som loppor, fästingar, väggglöss och mallarver).	Tautien (mm. salmonella ja tuberkuloosi) sekä loisten (kuten kirput, puutiaisets, punkit, luteet ja koiperhosen toukat) levittäminen.	Võivad levitada haigusi (kaasa arvatud salmonella ja tuberkuloos) ja parasiite (kirbud, puugid, lestad, lutikad jne)	* Platina ligas (įskaitant tuberkulozė ir salmonelozę) ir parazitus (blusas, erkes, kandžių lervas).	Распространение болезней (в том числе сальмонеллеза и туберкулеза) и паразитов (блох, мух, клещей, клопов и личинок бабочек)	Rozprzestrzenianie chorób (w tym salmonelli i grzyźlicy) oraz pasożytów (takich jak pcheł, kleszczy, roztoczy, pluskiew domowych czy larw ciem).	Šíření nemocí (včetně salmonelózy a tuberkulózy) a parazitů (jako jsou blechy, klíšata, roztoče, šténice a larvy molů).	Šírenie chorôb (ako salmonela a tuberkulóza) a parazitov (ako bľchy, kliešte, roztoče, ploštice a larvy molů).
<b>5 ÅRS GARANTI</b>	<b>5-VUODEN TAKUU</b>	<b>5-aastane garantii</b>	<b>5-METŲ GARANTIJA</b>	<b>ГАРАНТИЯ 5 ГОДА</b>	<b>5-VUODEN TAKUU</b>	<b>5-ZÁRUČNÍ DOBA</b>	<b>5 - ZARUČNÁ DOBA</b>
Swissinno remсор har en garanti för fel försakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 5 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följdskadorna.	Swissinnon liuskat on ostopäivämäärästä laskettuna 5 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja. HUOM! Takuu ei kata virheellisestä (delete word "sopimattomasta") käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.	Swissinno Linnupiigid on 5 aastase garantiiga alates ostukuupäevast. Toote tahlik lõhkumine või ebaõigest kasutamisest tulenevad kahjud ei kuulu garantii alla.	Prekei taikoma 5 metų garantija nuo pirkimo datos, esant defektams, padarytiems gamybos metu. DĖMESIO: Garantija negalioja defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prekės naudojimo.	На полосы Swissinno распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 5 года с дня покупки. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. SWISSINNO не несет ответственности за косвенный ущерб.	Kolce na plaki Swissinno objęte są 5-letnią gwarancją od daty zakupu z powodu wad materiałowych produktu. Gwarancja jest ważna tylko z dowodem zakupu. Uwaga: uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z produktu nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.	Swissinno pásy – záruční doba v důvodu vadného zpracování či materiálu je po dobu 5 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným použitím se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenesie žádnou odpovědnost za následné škody.	Swissinno pásy – záručná doba v dôvodu chybného spracovania alebo materiálu je po dobu 5 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.
<b>SPECIFIKATIONER</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b>	<b>Tehnilised andmed</b>	<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>
• Varunr: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i EU. • Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Kohdenro: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu EU. • SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki	• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Disainitud SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tehatud EL-s. • Toode tud ja turundatud SWISSINNO SOLUTIONS AG	• Art-Nr.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Sukurta SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta EU. • Produkas & Ženklas SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• код изделия: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в EU. • Товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Kod: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowane w UE. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Číslo zakázky: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Navrženo SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobeno v EU. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Číslo zakázky: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v EU. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.





HU	RO	BG	GR	TR	JP	SI	HR	RS Serb
<b>Galambriasztó tuskék</b>	<b>Aparate anti-pasari</b>	<b>Шипове против гълъби</b>	<b>Ακίδες περιστέρει</b>	<b>Güvercin Bariyerleri</b>	<b>バード スパイク</b>	<b>Zaščita pred Golobi</b>	<b>Zaštita protiv Golubova</b>	<b>Zaštita protiv Golubova</b>
<b>A világ leghatékonyabb madárriasztó eszköze.</b>	<b>Cea mai eficientă metodă de a ține păsările la distanță.</b>	<b>Най-добрата защита от гълъби в света</b>	<b>Το πιο αποτελεσματικό απωθητικό πτηνών παγκοσμίως.</b>	<b>Dünyanın en etkili kuş bariyer sistemi.</b>	<b>世界で最も効果的な鳥よけ製品。</b>	<b>Najučinkovitejše sredstvo za odvracanje ptic</b>	<b>Najučinkovitije sredstvo za odvracanje ptica</b>	<b>Najefikasnije sredstvo za odvracanje ptica</b>
100 cm (3 x 332 mm-es csikok)	100cm (3 benzi x 332 mm)	100 cm (ленти с размер 3 x 332 mm )	100 cm (λιριδες 3 x 332 mm )	100 cm (3 adet bariyer)	100cm (3 x 332 mm ストリップ)	100cm (3 x 332 mm trakovi)	100cm (3 x traka)	100cm (3 x 332 mm trake)
300 cm (9 x 332 mm-es csikok) Egy tubus szilikonragasztót tartalmaz	300cm (9 benzi x 332 mm) Include un tub de silicon szilikonragasztót tartalmaz	300 cm (ленти с размер 9 x 332 мм ) Съдържа туба със силиконово лепило	300 cm (λιριδες 9 x 332 mm ) Περιλαμβάνει Σιλικόνιο με Κόλλα Σιλκόνης	300 cm (9 adet bariyer) Ambalaj, bir tüp silikon yapıştırıcı içermetedir.	300cm (9 x 332 mm ストリップ) シリコン接着剤付き	300cm (9 x 332 mm trakovi) Priloženo je silikonsko lepilo	300cm (9 x traka) Ukļj. silikonso ljepljo silikonso lepilo	300cm (9 x 332 mm trake) Ukļučuje tubu silikonskog ljeplja
A tuskék UV- és időjárásálló polikarbonátból készülnek	Vergele fabricate din policarbonat rezistent la intemperii și razele UV	Шипове, произведени от устойчив на UV-лъчи и на климатичните условия поликарбонат	Ακίδες από πολυανθρακα, ο οποίος είναι ανθεκτικός σε ακτινοβολία UV και στις καιρικές συνθήκες	Bariyerler, UV ışınlarından ve hava koşullarından etkilenmeyen polikarbonattan üretilmiştir.	紫外線に強く全天候型ポリカーボネイト製	Ost je narejena iz polikarbonata odpornega na vremenske vplive in UV žarke	Šiljci su napravljeni od polikarbonata otpornog na UV zrake i vremenske utjecaje	Šiljci su napravljeni od polikarbonata otpornog na UV zrake i vremenske promene
• Használátra kész	• Utilizare imediată	• Готови за употреба	• Έτοιμο για χρήση	Kullanıma hazır	• すぐに使用可能	Pripravljena za uporabo	Spreman za uporabu	Spreman za upotrebu
• Könnyen telepíthető	• Ușor de montat	• Лесни за монтиране	• Εύκολη εγκατάσταση	Kolay monte edilebilir	• 取り付け簡単	Enostavna za pripravo	Jednostavan za korištenje	Jednostavan za korištenje
• Tartós	• Permanent	• Издръжливи	• Μόνιμο	Sabit	• 丈夫で長持ち	Trajna	Trajan	Trajan
• A profil is ezt használják	• Utilizată de profesioniști	• Използвани от професионалисти	• Χρησιμοποιείται από Επαγγελματίες	Profesyonellerin tercihi	• 専門家も使用	Uporablja jo tudi profesionalci	Koriste ga profesionalci	Koriste ga profesionalci
• Hatékony	• Eficace	• Эффективни	• Αποτελεσματικό	Etkili	• 効果的	Učinkovita	Učinkovit	efikasan
• Láthatatlan	• Invizibilă	• Незабележими	• Αόρατο	Görünmez	• 目立たない	Nevidna	Nevidljiv	Nevidljiv
• UV-fénynek ellenáll	• Rezistentă la radiațiile UV	• Устойчиви на UV-лъчи	• Ανθεκτικό σε ακτινοβολία UV	UV ışınlarına dayanıklı	• 紫外線に強い	Odporna na UV žarke	Otporan na UV zrake	Otporan na UV zrake
• Gazdaságos	• Economică	• Икономични	• Οικονομικό	Ekonomik	• 経済的	Ekonomična	Ekonomičan	Ekonomičan
• Mindenféle területen alkalmazható	• Adaptabilă oricăror spații	• Приспособими към всякакви повърхности	• Προσαρμόζόμενο σε όλους τους χώρους	Tüm genişlikteki alanlara uygun	• 場所を選ばない	Prilagodljiva za vse prostore	Prilagodljiv svim prostorima	Prilagodljiv svim prostorima
• Karbantartást nem igényel	• Nu necesită întreținere	• Не изискват поддръжка	• Δεν χρειάζεται συντήρηση	Bakım gerektirmez	• メンテナンス不要	Brez vzdrževanja	Bez održavanja	Bez održavanja
A madárriasztó túske bárhol használható, ahol madarak szállnak le vagy ahol élnek: párkányokon, ablakpárkányon, csatorna-koszorún, jelzőtáblákon, falakon, áthidalókon, tető területén, esőcsatornán, csöveken, épülettornyokon, világítóegységeken, kéményeken, megfigyelőkamerákon, mozgásérzékelőkön, légkondicionálókön stb.	Folositiți aparătoarea cu vergele în locurile în care păsările se pot așeza sau construi cuiburi: pervazuri, tocurile ferestrelor, cornișe, pereți, grinzi, acoperișuri, igheaburi, streșine, turle, stâlpi de iluminat, coșuri de fum, camere de supravegheat, detectoare de mișcare, aparate de aer condiționat etc.	Използвайте шиповете против гълъби на всички места, където птиците кацат или гнездат: фасади, первази на прозорци, корнизи, знаци, стени, греди, покривни конструкции, олуци, тръби, осветителни тела, комини, видеокамери за наблюдение, детектори, задвижвания при движение, компоненти на климатични инсталации и др.	Χρησιμοποιήστε τις Ακίδες Πτηνών οπουδήποτε προσγειώνονται ή φωλιάζουν τα πτηνά: γεισιώματα, περβάζια παραθύρων, μαρκιζες, ταμπέλες, τοίχους, δοκάρια, στέγες, υδροροροές, σωληνες, καμπαναριά, μονάδες φωτισμού, καμινάδες, κάμερες παρακολούθησης, ανιχνευτές κίνησης, μονάδες κλιματισμού, κ.λπ.	Kuş Bariyerleri'ni, pencere pervazi, pencere eşiği, korniş, tabela, duvar, kiriş, çatı çevresi, su oluğu, boru, kule, paratoner ünitesi, baca, güvenlik kamerası, hareket dedektörü, havalandırma ünitesi gibi kuşların konduğu veya tünediği her yerde kullanabilirsiniz.	バードスパイクは、出っ張り、窓の下枠、蛇腹、欄干、壁、梁、屋根の周囲、とい、パイプ、尖り屋根、照明、煙突、防犯カメラ、行動探知機、エアコンなど、鳥が止まったり、巢を作っている場所に使用します。	Uporabite ptičjo ost vsepovsod, kjer ptiči pristajajo ali gnezdijo; police, napušči, obzidja, trami, stranski žlebi, nadzorne kamere, senzorji, itd	Koristite šiljke na svim mjestima gdje se ptice zadržavaju: police, prozori, natpisi, zidovi, grede, krovni žljebovi, nadzorne kamere, detektori kretanja, klima uređaji itd.	Koristite šiljke na svim mjestima gdje se ptice zadržavaju: police, prozori, natpisi, zidovi, grede, krovni žljebovi, nadzorne kamere, detektori kretanja, klima uređaji itd.
<b>Telepítési utasítások</b>	<b>Instrucțiuni de montare</b>	<b>Инструкции за монтиране</b>	<b>Οδηγίες εγκατάστασης</b>	<b>Montaj yönergəsi</b>	<b>取り付け方法</b>	<b>Navodila za namestitev</b>	<b>Upute za uporabu</b>	<b>Upute za uporabu</b>
<b>100cm</b> Használjon semleges szilikonragsztót a legtöbb építványgához, így a fához, fémekhez, műanyagokhoz, téglához, betonhoz, kőhöz és gipszvakolathoz.	<b>100cm</b> Utilizați silicon neutru pentru a fixa benzile cu vergele pe majoritatea materialelor de construcții, inclusiv lemn, metal, plastic, cărămidă, beton, piatră și ipsos. gipszvakolathoz.	<b>100cm</b> Използвайте неутрално силиконово лепило, за да прикрепите шиповете върху повечето строителни материали, включително дървесина, метал, пластмаса, тухли, бетон, камък и мазилка.	<b>100cm</b> Η ουδέτερη σιλκόνη μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα περισσότερα δομικά υλικά, όπως είναι το ξύλο, το μέταλλο, το πλαστικό, τα τούβλα, το τσιμέντο, η πέτρα και ο σοβάς.	<b>100cm</b> Aşaşp, metal, plastik, tuğla, beton, taş ve siva gibi çoğu yapı malzemesinde bariyerleri sabitlemek için renksiz silikon yapıştırıcısı kullanın.	<b>100cm</b> 中性シリコン接着剤を使用すれば、木、金属、プラスチック、レンガ、コンクリート、石材および漆いなど、ほとんどの建設資材上にスパイクを固定できます。スパイクを取り付ける表面に鳥の糞、油分、泥、ホコリ、および不安定な粒子がついていないことを確認してください。	<b>100cm</b> Uporabite silikonso lepilo, ki je primerno za pritrđenje osti na različnih površinah: betonu, lesu, kovini, plastiki, opeki, itd.	<b>100cm</b> Upotrebite silikonso ljepljo koje je prikladno za uporabu na većini građevinskih materijala, kao što su: drvo, metal, plastika, cigla i sl.	<b>100cm</b> Upotrebite silikonso ljepljo koje je primereno za upotrebu na većini građevinskih materijala, kao što su: drvo, metal, plastika, cigla i sl.
<b>300cm</b> A mellékelt szilikonragasztó megfelel a legtöbb építványgához, így a fához, fémekhez, műanyagokhoz, téglához, betonhoz, kőhöz és gipszvakolathoz.	<b>300cm</b> Siliconul furnizat împreună cu produsul poate fi utilizat pentru majoritatea materialelor de construcții, inclusiv lemn, metal, plastic, cărămidă, beton, piatră și ipsos.  Toate suprafețele pe care vor fi fixate benzile cu vergele trebuie să fie curate și uscate, astfel încât să fie eliminate excrementele de păsări, grăsimi, murdăria, praful și impuritățile.	<b>300cm</b> Приложеное силиконово лепило е пригодно за употреба върху повечето строителни материали, включително дървесина, метал, пластмаса, тухли, бетон, камък и мазилка.  Всички повърхности, върху които трябва да се монтират шипове, трябва да бъдат чисти и сухи, както и да не са покрити с изпражнения на гълъби, машинно масло, мръсотия, прах или ронещи се частици.	<b>300cm</b> Η κόλλα σιλκόνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα περισσότερα δομικά υλικά, όπως είναι το ξύλο, το μέταλλο, το πλαστικό, τα τούβλα, το τσιμέντο, η πέτρα και ο σοβάς.  Όλες οι επιφάνειες στις οποίες θα κολληθούν οι ακίδες πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές, χωρίς περιττώματα πουλιών, λίπη, ακαθαρσίες, σκόνη και χαλαρά σωματίδια.	<b>300cm</b> Ambalaj içinde bulunan silikon yapıştırıcı, aşşap, metal, plastik, tuğla, beton, taş ve siva gibi yüzeylerde kullanıma uygundur.  Bariyerlerin yapıştırılacağı tüm yüzeylerin, temiz ve kuru ve ayrıca kuş dışkılarından, yağdan, kirden, tozdan ve gevşek parçalardan arındırılmış olmasına dikkat ediniz.	<b>300cm</b> 付属のシリコン接着剤は、木、金属、プラスチック、レンガ、コンクリート、石材および漆いなど、ほとんどの建設資材に使用できます。スパイクを取り付ける表面に鳥の糞、油分、泥、ホコリ、および不安定な粒子がついていないことを確認してください。	<b>300cm</b> Silikonso lepilo, ki je priloženo je primerno za uporabo na betonu, lesu, kovini, plastiki, opeki, itd.  Površine na katero boste namestili ptičje osti naj bodo očiščene, suhe in brez ptičjih iztrebkov.	<b>300cm</b> Priloženo silikonso ljepljo je prikladno za uporabu na većini građevinskih materijala, kao što su: drvo, metal, plastika, cigla i sl.  Sve površine na koje ćete lijepiti šiljke moraju biti čiste i suhe te očiščene od ptičjeg izmeta.	<b>300cm</b> Priloženo silikonso ljepljo je primereno za upotrebu na većini građevinskih materijala, kao što su: drvo, metal, plastika, cigla i sl.  Sve površine na koje ćete lijepiti šiljke moraju biti čiste i suhe te očiščene od ptičjeg izmeta.
<b>1. Az elrendezés tervezése</b>	<b>1. Planificarea modului de dispunere</b>	<b>1. Съставяне на план за разположението</b>	<b>1. Σχεδιασμός της κατασκευής</b>	<b>1. Bariyerlerin yapımı</b>	<b>1. レイアウトの計画</b>	<b>1. Planiranje namestitve</b>	<b>1. Postavljanje</b>	<b>1. Postavljanje</b>
A tuskéket hosszanti irányban, az alábbi elhelyezési utasításoknak megfelelően fektesse le. Ahol csak lehet, egész csikokat használjon fel. A csikok rövidebb darabokra vághatók a kisebb helyekhez.	Montați benzile cu vergele în direcția lungimii conform instrucțiunilor de poziționare ilustrate mai jos. Folosiți benzi întregi, acolo unde este posibil. Benzile pot fi frânte în bucăți mai scurte pentru a fi montate pe suprafețe mai mici.	Монтирайте продълговатите пластини според инструкциите за позициониране, показани по-долу. Където е възможно, използвайте цели пластини. Лентите могат да бъдат начупвани на по-ъси пластини, за да се могат да се наместят в по-малки пространства.	Τοποθετήστε τις ακίδες κατά μήκος, σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης που παρουσιάζονται παρακάτω. Χρησιμοποιήστε ολόκληρες τις λιριδες όπου είναι δυνατόν. Οι λιριδες μπορούν να τεμαχιστούν σε μικρότερα μεγέθη ώστε να προσαρμόζονται σε μικρότερους χώρους.	Bariyerleri, aşağıda gösterilen yerleştirme yönergesine göre uzunlamasına monte edin. Mümkünse tüm şeritleri kullanın. Şeritlerin boyları, daha dar alanlarda kullanım için ayarlanabilir.	下記の指示に従ってスパイクの長い部分を取り付けます。可能な場合はストリップ全体を帯状に塗布します。ストリップの長さ全体に塗ってください。	Namestite osti po dolgem v skladu z navodili prikazanimi spodaj. Uporabite cele trakove, kjer je to možno. Trakovi se lahko zlomijo, da ustrezajo manjšim prostorom.	Postavite šiljke uzdužno, sukladno uputama na priloženoj slici. Ukoliko je to moguće koristite cijele trake, no trake možete izrezati na kraće dijelove kako biste popunili manja područja.	Postavite šiljke uzdužno, shodno upustvima na priloženoj slici. Ukoliko je to moguće koristite cijele trake, no trake možete izrezati na kraće dijelove kako biste popunili manja područja.
<b>2. A ragasztó használata</b>	<b>2. Aplicarea adezivului</b>	<b>2. Нанасяне на лепилото</b>	<b>2. Επάλειψη με κόλλα</b>	<b>2. Yapıştırıcının uygulanması</b>	<b>2. 接着剤の塗布</b>	<b>2. Namestitev lepila</b>	<b>2. Nanošenje silikonskog ljeplja</b>	<b>2. Nanošenje silikonskog ljeplja</b>
Nyomja ki a ragasztót 1 cm vastag folytonos sávban az alap alsó oldalára. Ügyeljen, hogy a csík teljes hosszában legyen ragasztó.	Aplicați un strat continuu de adeziv cu grosimea de 1 cm pe toată suprafața inferioară a bazei. Asigurați-vă că banda este acoperită cu adeziv pe toată lungimea.	Изстискайте лепилото върху долната страна на основата под формата на тясна непрекъсната ивица с дебелина 1 см. Уверете се, че е лентата е покрита по цялата ѝ дължина.	Πέστε την κόλλα ώστε να απλωθεί στην κάτω πλευρά της βάσης σε μια συνεχή γραμμή πάχους 1 cm. Σιγουρευτείτε ότι έχει καλυφθεί όλο το μήκος της λιριδας.	Yapıştırıcınızı, şeridin alt kısmına şerit boyunca 1 cm kalınlığında uygulayın.	土台部分の下側に接着剤を1cm程度の幅で帯状に塗布します。ストリップの長さ全体に塗ってください。	Stisnite lepilo na spodnjo stran traku po celotni dolžini 1 cm debeline. Poskrbite, da je celotna dolžina traku premazana z lepilom.	Istisnite ljepljo po donjoj strani baze šiljka debļine 1 cm. Pritom pripazite da cijela dužina trake bude prekrivena ljepljom.	Istisnite ljepljo po donjoj strani baze šiljka debļine 1 cm. Pritom pripazite da cijela dužina trake bude prekrivena ljepljom.
<b>3. A csikok rögzítése</b>	<b>3. Fixarea benzilor</b>	<b>3. Фиксиране на лентите на мястото им</b>	<b>3. Σταθεροποίηση των λιριδων</b>	<b>3. Şeritlerin sabitlenmesi</b>	<b>3. ストリップの固定</b>	<b>3. Pritrditev traku</b>	<b>3. Pričvršćivanje trake</b>	<b>3. Pričvršćivanje trake</b>
A csikot helyezze pontosan oda, ahová rögzíteni szeretné, és erősen szorítsa le teljes hosszában addig, amíg a ragasztó szivárogni kezd a széleknél, a végeknél és az alabban lévő kis lyukakon. A kinyomódó ragasztó megszilárdulva csapszerű képződménnyé válik, amelyekkel a csík biztonságosan rögzíthető.	Poziționați banda exact în locul în care doriți să o fixați și apăsați puternic pe toată lungimea, până când siliconul se prelinge spre exterior și prin orificiile bazei. Siliconul care pătrunde în aceste orificii se solidifică, fixând ferm banda pe suprafața pe care este lipită.	Поставете лентата точно на мястото, където трябва да бъде фиксирана, и натиснете силно надолу по протежението на цялата ѝ дължина, докато лепилото излезе по краищата и през малките дупчици в основата. Лепилото, излязло през тези дупчици, се втвърдява, като образува "нитове", които спомагат лентата да се притисне надолу по сигурен начин.	Τοποθετήστε τη λιριδα ακριβώς εκεί που πρέπει να σταθεροποιηθεί και πιέστε δυνατά προς τα κάτω καθ' όλο το μήκος της έως ότου η κόλλα ξεχειλίσει από τις άκρες της, τις απολήξεις της και από τις μικρές τρύπες στη βάση. Η κόλλα που προεξέχει μέσα από αυτές τις τρύπες στερεοποιείται και σχηματίζει "πριπίσινα" που βοηθούν να στερεωθεί η λιριδα με ασφάλεια.	Şeridi yerine yerleştirin. Yapıştırıcı, kenarlardan, uçlardan ve tabandaki küçük deliklerden dışarı taşınca kadar şerit boyunca sıkıca bastırın. Deliklerden dışarı taşan yapıştırıcı kuruyacak, şeridin doğru ve sağlam bir şekilde yerine sabitlenilmesi için perçin görevi görecektir.	固定する場所にストリップを位置づけ、接着剤が両端と両側、そして土台部分の小さな穴からはみ出さずで強押し付けます。これらの穴からはみ出した接着剤は「護岸」となっってストリップをさらにしっかりと固定させるのに役立ちます。	Postavite trak na predvideno mjesto i čvrsto pritisnite nanj po celotni dolžini, da ob strani, na koncu in skozi majhne luknjice na podnožju vidite lepilo.	Postavite traku na predvideno mjesto i čvrsto je pritisnite da višak ljeplja iscuri na rubovima i po središnjim rupicama. Višak će stvoriti "zakovice" koje će dodatno učvrstiti traku.	Postavite traku na predvideno mjesto i čvrsto je pritisnite da višak ljeplja iscuri na rubovima i po središnjim rupicama. Višak će stvoriti "zakovice" koje će dodatno učvrstiti traku.
<b>Utasítások az elhelyezéshez</b>	<b>Instrucțiuni de poziționare</b>	<b>Инструкции за позициониране</b>	<b>Οδηγίες τοποθέτησης</b>	<b>Yerleştirme yönergəsi</b>	<b>位置</b>	<b> Pozicioniranje navodila</b>	<b>Upute za pravilno postavljanje</b>	<b>Upute za pravilno postavljanje</b>
A tuskék csikokat hosszanti irányban helyezze el a falak, áthidalók, szegélyek és ablakpárkányok teljes hosszában olyan helyeken is, ahol jelenleg nem szállnak le vagy nem fészkelnek madarak, galambok.	Montați benzile pe care sunt prinse vergelele pe toată lungimea pereților, a grinzilor, a pervazurilor și a tocurelor ferestrelor, chiar și în locurile în care păsările sau porumbeii nu obișnuiesc să se așeze.	Монтирайте лентите от пластини с шипове по протежението на цялата дължина на стени, греди, фасади и первази на прозорци, дори и на местата, където птиците и гълъбите в този момент не кацат и не се гнездат.	Εγκαταστήστε λιριδες ακιδων καθ'όλο το μήκος των τοιχων, των δοκარიων, των γεισιωμάτων, των περβαζίων, ακμή και στα σημεία όπου τα πτηνά και τα περιστέρια, ούτε προσγειώνονται ούτε φωλιάζουν επί του παρόντος.	Hazırladığımız bariyerleri, duvar, kiriş, pencere pervazı, pencere eşiği ve kuşların henüz tünemek için kullanmaya başlamadığı yerlere yerleştirin.	スパイクの長い部分のストリップを、壁、梁、出っ張りおよび窓の下枠の長さ全体（現時点では鳥や鳩が止まったり巢を作っていない場所も）に取り付けます。	Namestite osti po dolgem ob zidovih, policah in prostorih, kjer sedaj mogoče še ne gnezdijo.	Šiljke postavite uzdužno po zidovima i gredama te prozorskim policama i pragovima. Postavite ih i tamo gdje se ptice trenutačno ne gnezde.	Šiljke postavite uzdužno po zidovima i gredama te prozorskim policama i pragovima. Postavite ih i tamo gdje se ptice trenutačno ne gnezde.
<b>A. Helyigény 1 sorhoz</b>	<b>A. Spațiul pentru 1 rând de benzi</b>	<b>A. Повърхност за 1 редица</b>	<b>A. Διάταξη 1 λιριδας</b>	<b>A. Tek sıralı bariyer için mesafe ayarlaması</b>	<b>A. 1列使用の間隔</b>	<b>A. Namestitev 1 vrste</b>	<b>A. Postavljanje jednog reda šiljaka</b>	<b>A. Postavljanje jednog reda šiljaka</b>
Egy sornyi tuskét használjon falakon és párkányokon max. 8 cm szélességig, illetve ablakpárkányokon és szegélyeken max. 10 cm szélességig.	Folositiți 1 rând de benzi pentru pereți și grinzi cu lățimea de maxim 8cm sau tocuri ale ferestrelor și pervazuri cu lățimea de maxim 10cm.	Използвайте 1 ред от шипове за стени и греди с ширина до 8 см или за первази за прозорци и фасади с ширина до 10 см.	Χρησιμοποιήστε 1 Λιριδα Ακίδων για Τοίχους και Δοκάρια πλάτους έως 8 cm ή Περβάζια και Γεισιώματα πλάτους έως 10 cm.	Bariyerin tek sıra halinde kullanıldığı yerler: 8 cm genişliğe kadar olan duvar ve kirişler, 10 cm genişliğe kadar olan pencere pervazları ve pencere eşikleri	壁および梁なら最大8cm、窓の下枠および出っ張りなら最大10cmの幅でスパイクの列を1つ使用します。	Vzemite 1 vrsto osti za namestitev na zidove, ki so ožji od 8 cm oziroma police ožje od 10 cm.	Koristite jedan red šiljaka za zidove i grede do 8 cm širine ili prozorske pragove i police do 10 cm širine.	Koristite jedan red šiljaka za zidove i grede do 8 cm širine ili prozorske pragove i police do 10 cm širine.



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22, CH - 9000 St.Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com



HU	RO	BG	GR	TR	JP	SI	HR	RS Serb
Egy csík alapja 2 cm széles. Az alap és a fal vagy a párkány éle, illetve egy szegély vagy ablakpárkány külső éle között nem lehet több 3 cm-nél. Ha a tuskék felépítése szegélyre vagy párkányra történik, a legbelül lévő csík alapja és a mögötte lévő függőleges felület (ablak, fal, homlokzat stb.) közötti távolság nem lehet több 5 cm-nél.	Baza unei benzi are lățimea de 2cm. Distanța dintre bază și marginea peretelui sau a grinzii sau marginea exterioară a pervazului sau a tocului ferestrei nu trebuie să fie mai mare de 3cm. În cazul în care apărătoarea cu vergele este fixată pe un pervaz sau un toc al ferestrei, distanța dintre partea interioară a benzii și suprafața verticală (fereastră, perete, pazie etc.) nu trebuie să depășească 5cm.	Основата на една лента е широка 2 см. Разстоянието между основата и ръба на стена или греда, или външния ръб на фасада или pervaz на прозорец не трябва да превишава 3 см. Ако шиповете са монтирани върху фасада или pervaz, разстоянието между най-вътрешната основа на лента и вертикалната повърхност зад нея (prozорец, стена, междуетажен корниз и др.) не трябва да превишава 5 см.	Η βάση μιας λωρίδας έχει πλάτος 2 cm. Η απόσταση μεταξύ μιας βάσης και των άκρων ενός τοίχου ή δοκαριού, ή της εξωτερικής άκρης γειώματος ή περβαζιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 cm. Όταν οι ακίδες τοποθετούνται σε κάποιο γείωμα ή περβάζι, η απόσταση μεταξύ του πιο εσωτερικού σημείου της βάσης της λωρίδας και της κάθετης επιφάνειας στο πίσω μέρος (παράθυρο, τοίχος, ταμπέλα καταστήματος, κ.λπ.) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 cm.	Şeridin tabanı 2 cm genişliğindedir. Taban ve duvar veya kiriş kenarının, ya da pencere pervazı veya pencere eşiğinin dış kenarı arasındaki mesafe 3 cm'den daha fazla olmamalıdır. Bariyerler pencere pervazına veya eşiğine yerleştirilecekse, en içteki şeridin tabanı ile arkasındaki dikey yüzeyin (duvar, pencere, sütnm vs.) arasındaki mesafe 5 cm'den daha fazla olmamalıdır.	ストリップの土台は幅2cmです。土台と、壁や梁の端、あるいは出っ張りや窓の下枠の外側の端の距離は3cm以内である必要があります。スパイクの列を複数使用してください。複数の列を平行に取り付ける場合、ストリップの土台間の距離は8cm以下である必要があります。ストリップが2つあれば、幅18cmの壁または梁、あるいは幅20cmで後ろに垂直表面（窓、壁、看板など）の距離は5cm以内である必要があります。	Podnožje traku je široko 1 cm. Radalja med podnožjem traku in zidom je lahko široka do 3 cm, razdalja do okenske police je lahko do 6 cm.	Baza šiljka je široka 2 cm. Udaljenost baze od ruba zida ne smije biti veća od 3 cm. Kada su šiljci postavljeni na polici ili pragu udaljenost ne smije biti veća od 5 cm.	Baza šiljka je široka 1 cm. Udaljenost baze od ruba zida ne smije biti veća od 3 cm. Kada su šiljci postavljeni na polici ili pragu udaljenost ne smije biti veća od 6 cm.
<b>B. Helyigény 2 sorhoz</b>	<b>B. Spațiul pentru 2 rânduri de benzi</b>	<b>B. Повърхност за 2 редици</b>	<b>B. Διάταξη 2 λωρίδων</b>	<b>B. 2 sıralı bariyer için mesafe ayarlaması</b>	<b>B. 2列使用の間隔</b>	<b>B. Nameštitev 2 vrst</b>	<b>B. Postavljanje dva reda šiljaka</b>	<b>B. Postavljanje dva reda šiljaka</b>
Használgjon 2 vagy több párhuzamos tükessort, ha a falak és áthidalók 8 cm-nél, az ablakpárkányok és szegélyek 10 cm-nél szélesebbek. 2 vagy több párhuzamos sor telepítése esetén a csíkok alpjai közötti távolság nem lehet több 8 cm-nél. Két csík elegendő 18 cm széles fal vagy áthidaló védelmére. Két csík ugyancsak elegendő olyan 20 cm széles szegély vagy párkány védelmére, amely mögött függőleges felület húzódik (ablak, fal, homlokzat).	Folositi 2 rânduri de benzi paralele pentru pereți și grinzi cu lățimea de cel puțin 8cm sau proteja ale ferestrelor și pervazuri cu lățimea de cel puțin 10cm. Dacă montați 2 sau mai multe rânduri de benzi paralele, distanța dintre benzi nu trebuie să fie mai mare de 8cm. Două benzi sunt suficiente pentru a proteja un perete sau o grindă cu lățimea de 18cm. De asemenea, două benzi sunt suficiente pentru a proteja un pervaz sau un toc al ferestrei cu lățimea de 20cm, cu o suprafață verticală în spate (fereastră, perete, pazie etc.).	Използвайте 2 или повече паралелни реда от шипове за стени и греди с ширина над 8 см, или за pervazi на прозорци и фасади с ширина над 10 см. Когато монтирате 2 или повече паралелни редици, разстоянието между основите на лентите не трябва да превишава 8 см. Две ленти са достатъчни да защитят стена или греда с ширина 18 см. Също така, две редици са достатъчни да защитят фасада или pervaz с ширина 20 см с вертикална повърхност зад тях (prozорец, стена, междуетажен корниз и др.).	Χρησιμοποιήστε 2 ή περισσότερες παράλληλες λωρίδες Ακίδων για Τοίχους και Δοκάρια πλάτους άνω των 8 cm, ή για Γείωματα και περβάζια παραθύρων πλάτους άνω των 10 cm. Όταν τοποθετείτε 2 ή περισσότερες παράλληλες λωρίδες, η απόσταση μεταξύ των βάσεων τους δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 8 cm. Δύο λωρίδες αρκούν για την προστασία ενός τοίχου, ή δοκού πλάτους 18 cm. Δύο λωρίδες αρκούν επίσης για να προστατέψουν ένα περβάζι, ή ένα γείωμα πλάτους 20 cm με μια κάθετη επιφάνεια στο πίσω μέρος τους (παράθυρο, τοίχος, ταμπέλα καταστήματος, κ.λπ.).	Bariyerin 2 veya daha fazla paralel sıra halinde kullanıldığı yerler: 8 cm'den daha geniş olan duvar ve kirişler 10 cm'den daha geniş olan pencere pervazları ve pencere eşikleri 2 paralel sıralı bariyer kullanımında, şeritlerin tabanları arasındaki mesafe 8 cm'den daha fazla olmamalıdır. 18 cm genişliğinde bir duvar veya kiriş için 2 şerit yeterlidir. Aynı şekilde 20 cm genişliğinde ve arkasında pencere, duvar veya sütn gibi dikey bir yüzey bulunan pencere pervazları ve pencere eşikleri için de 2 şerit yeterlidir.	幅が8cm以上の壁および梁、あるいは幅10cm以上の窓の下枠および出っ張りについては、スパイクの列を複数使用してください。複数の列を平行に取り付ける場合、ストリップの土台間の距離は8cm以下である必要があります。ストリップが2つあれば、幅18cmの壁または梁、あるいは幅20cmで後ろに垂直表面（窓、壁、看板など）がある出っ張りまたは下枠を十分に保護します。	Vzemite 2 ali več vrst trakov za zidove širše od 8 cm in okenskih polic širših od 10 cm. Če postavljate 2 vrsti naj razdalja med njima ne bo večja od 8 cm. Takšna namestitve zadostuje za zid širok 18 cm oziroma okenske police širine 20 cm.	Koristite dva ili više paralelnih redova šiljaka za zidove i grede šire od 8 cm ili prozorske police šire od 10 cm. Pritom udaljenost među njima ne smije biti veća od 8 cm. Dva su reda dostatna za zid do 18 cm širine, odnosno prozorske police do 20 cm.	Koristite dva ili više paralelnih redova šiljaka za zidove i grede šire od 8 cm ili prozorske police šire od 10 cm. Pritom udaljenost među njima ne smije biti veća od 8 cm. Dva su reda dovoljna za zid do 18 cm širine, odnosno prozorske police do 20 cm.
<b>Milyen kárt okoznak a galambok?</b>	<b>Ce daune provoacă porumbeii?</b>	<b>Какви вреди могат да причинят гълъбите?</b>	<b>Τί ζημιά προκαλούν τα Περιστερία;</b>	<b>Güvercinler ne gibi zararlar verir?</b>	<b>鳩の被害</b>	<b>Kakšno škodo naredijo golobi?</b>	<b>Kakve su štete od golubova?</b>	<b>Kakve su štete od golubova?</b>
Szennyeződéés a madárürülék miatt.	Murdărire cauzată de excremente.	Замърсявания, причинени от техните изпражнения.	Λεκίδες εξαιτίας των ακαθαρσιών τους.	Dişkılarını kirlenme yaratır.	糞による汚染	Umazanja zaradi njihovih iztrebkov.	Ostatci golublje izmeta onečišćuju.	Ostatci golublje izmeta onečišćuju.
A kömintázatok és épületszerkezetek károsodása a madárürülék savtartalma miatt.	Deteriorarea zidăriei de piatră și a structurii clădirilor, cauzată de conținutul acid al excrementelor.	Увреждане на каменната зидария и структурата на сгради, причинено от киселините, които се съдържат в изпражненията.	Φθορές στη λιθοδομή και την κατασκευή των κτιρίων εξαιτίας της όξινης σύστασης των ακαθαρσιών τους.	Dişkılarında bulunan asit sebebiyle, bina yapısında ve taş işlemlerinde bozulmalar meydana gelir.	糞に含まれる酸による石材や建築構造の劣化。	Zaradi kisle vsebine njihovih iztrebkov lahko nastane škoda na strukturi objektov.	Kiseline iz golublje izmeta uzrokom su brojnih šteta na građevinama i u strukturi objekata.	Kiseline iz golublje izmeta uzrokom su brojnih šteta na građevinama i u strukturi objekata.
Fészekhulladékaik és tollaik eltömítik az esővíz-csatornákat és vízelvezető csöveket, ami vízkárokat eredményezhet.	Excrementele și penele care cad din cuiburile porumbeilor blochează jgheburile acoperișurilor și streșinile, nepermițând scurgerea apei.	Изпражненията и перушината от техните гнезда запушват олуци и водосточни тръби, като причиняват вреди от водата.	Οι ακαθαρσίες από τις φωλιές και τα φερά τους φράσσουν τις υδρορροές και τους σωλήνες δμβρίων υδάτων, προκαλώντας ζημίες από τα ύδατα.	Yuvalarından düşen dallar ve tüyler nedeniyle çatı su olukları ve yağmur suyu tahliye kanalları tıkanabilir.	巢の中の糞や羽によりといや雨水パイプがつまり被害。	Njihova gnezda in perje lahko zamašijo zlebove.	Golublja gnjezda i perje mogu začepiti oluke i odvode kišnice te prouzročiti trovanje vode.	Golublja gnjezda i perje mogu začepiti oluke i odvode kišnice te prouzrokovati trovanje vode.
A madarak szárnycsapkodása és turbékolása zavaró zaj lehet.	Zgomot deranjant atunci când bat din aripi și turuie.	Дразнец шум, който гълъбите причиняват с пърхането на крилете и гукането си.	Ενοχλητικός θόρυβος από το φτερούγισμα και το κουκούρισμα τους.	Kanat çırpma ve ötme sesleri rahatsızlık verebilir.	鳩が羽ばたいたり鳴く音による騒音被害。	Neprijeten hrup zaradi frfotanja njihovih kril in gruljenja.	Neugodni su zvukovi golublje gugutanja i mahanja krilima.	Neugodni su zvukovi golublje gugutanja i mahanja krilima.
A bomló madárürülék erős, kellemetlen szagot áraszt.	Miros neplăcut emanat de excrementele porumbeilor.	Неприятната миризма от разлагащите се изпражнения на гълъби.	Δυσσομία από τα περιτώματα των περιστεριών σε αποσύνθεση.		鳩の糞が腐敗する悪臭。	Agresiven smrad od razpadanja golobjih iztrebkov.	Neugodan je smrad od truljenja golublje izmeta.	Neugodan je smrad od truljenja golublje izmeta.
Betegségek (pl. szalmonella és tuberkulózis) és paraziták (pl. legyek, tetvek, atkák, poloskák és molylepke-lárvák) terjesztése.	Răspândirea bolilor (inclusiv salmonela și tuberculoza) și a paraziților (cum ar fi puricii, acarienii, căpușele, păduchii de lemn și larvele molilor).	Пренасяне на болести (включително салмонела и туберкулоза) и паразити (като бълхи, кърлежи, акари, дървеници и ларви на молци).	Μετάδοση ασθενειών (μεταξύ αυτών της σαλμονέλας και της φυματίωσης) και παρασίτων (όπως ψύλλοι, σιμπίουρα, ακάρεα, κοριοί και προνύμφες σκόρων).	Dişkılarını, kötü ve rahatsız edici kokular yayar. Salmonella ve tüberkülozun da içinde bulunduğu bazı hastalıklar ile pire, kene, akar, tahtakurusu ve güve larvaları gibi parazitlerin yayılmasına sebep olabilirler.	伝染病 (サルモネラ菌や結核) および寄生虫 (ノミ、ダニ、シラミおよびガの幼虫)。	Prenašajo bolezni (salmonela, tuberkuloza) in zajedalce (bolhe, klope, pršice, posteljne stenice in ličinke moljev).	Širenje bolesti (među ostalim salmonela i tuberkuloza) te parazita (poput buha, krpelja, crva i moljaca)	Širenje bolesti (među ostalim salmonela i tuberkuloza) te parazita (poput buha, krpelja, crva i moljaca)
<b>5 ÉV JÓTÁLLÁS</b>	<b>GARANȚIE DE 5 ANI</b>	<b>5 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ</b>	<b>5-YEAR GUARANTEE</b>	<b>5-YEAR GUARANTEE</b>	<b>5-YEAR GUARANTEE</b>	<b>GARANCIJA: 5 LETI</b>	<b>JAMSTVENA IZJAVA</b>	<b>5-YEAR GUARANTEE</b>
A Swissinno csíkok - vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva 5 évre szóló garancia vonatkozik. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén! A SWISSINNO a használat következtében elszennvedett károkért nem vállal felelősséget.	Benzi Swissinno are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 5 ani de la data cumpărării. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.	ленти с размер Swissinno е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 5 години от датата на придобиването. Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.	Swissinno Bird Spikes are guaranteed against defects due to faulty manufacture, or materials for 5 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by this guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	Swissinno Bird Spikes are guaranteed against defects due to faulty manufacture, or materials for 5 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by this guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	Swissinno Bird Spikes are guaranteed against defects due to faulty manufacture, or materials for 5 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by this guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	Proizvajalec Swissinno Solutions AG za napake v materialu ali pri izdelavi izdelka zagotavlja 5 letno garancijsko dobo od dneva nakupa izdelka. Napake, ki bi bile posledice nepravilne uporabe izdelka ne morejo biti razlog za uveljavljanje garancijske izjave. Prav tako v tem primeru Swissinno Solutions AG ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitne posledice.	Proizvođač Swissinno Solutions AG za greške u materijalu ili kod izrade proizvoda uvazava 5 godinji garancijski period od dana kupovine proizvoda. Pogreške koje bi nastale zbog nepravilne uporabe proizvoda nisu obuhvaćene ovom jamstvenom izjavom i u tom slučaju Swissinno Solutions AG ne prevzima nikakvu odgovornost za možebitne posljedice.	Proizvođač Swissinno Solutions AG za greške u materijalu ili kod izrade proizvoda uvazava 5 godinji garancijski period od dana kupovine proizvoda. Greške, koje bi nastale zbog nepravilne upotrebe proizvoda ne mogu biti razlog za uvazavanje garancijske izjave. Isto tako u tom slučaju Swissinno Solutions AG ne prevzima nikakvu odgovornost za posledice.
<b>MŰSZAKI ADATOK</b>	<b>INFORMAȚII TEHNICE</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ</b>	<b>ТЕХНИКА ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>TEHNIČNI PODATKI</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>
• Tétele szám: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: EU. • Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Articol nr.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în UE. • Produs & Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG.*	• Продуктов No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в EU. • Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Številka izdelka: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na EU. Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	• Item No.: 100cm 1 720 000; 300cm 1 740 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in EU. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.

